

PERFORMANCE
MADE
SMARTER

Manuel de produit

9113

Convertisseur programmable



Segurança
INMETRO



TEMPÉRATURE | INTERFACES S.I. | INTERFACES DE COMMUNICATION | UNIVERSEL | ISOLATION | AFFICHEURS

No. 9113V113-FR

A partir du n° de série : 261644167

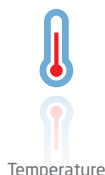
PR
electronics

6 gammes de produits

pour répondre à tous vos besoins

Performants individuellement, inégalés lorsqu'ils sont associés

Grâce à nos technologies innovantes et brevetées, nous améliorons et simplifions le conditionnement des signaux. Nos produits se déclinent en six gammes composées de nombreux modules analogiques et numériques couvrant plus d'un millier d'applications d'automatisation industrielle. Tous nos produits respectent ou dépassent les normes industrielles les plus exigeantes, garantissant ainsi leur fiabilité dans les environnements les plus difficiles. Pour une plus grande tranquillité, ils sont en outre garantis 5 ans.



Temperature

Notre gamme de transmetteurs de température offre la meilleure fiabilité du signal entre le et votre système de contrôle. Vous pouvez convertir les unités de mesure process en signaux analogiques, bus ou communication numérique grâce à une solution point à point très fiable, avec un temps de réponse rapide, un auto-étalonnage, une détection erreur capteur, une faible dérive en température, des performances optimales en matière de CEM et dans n'importe quelle condition environnementale.



I.S. Interface

Nos produits sont les plus sûrs car ils répondent aux normes de sécurité les plus exigeantes. Grâce à notre engagement en matière d'innovation, nous avons réalisé de grandes avancées dans le développement d'interfaces S.I. certifiées SIL 2 en évaluation complète, à la fois efficaces et économiques. La gamme complète multifonctionnelle de barrières de sécurité intrinsèque permet aux produits PR de s'adapter facilement aux normes du site. En outre, nos platines de câblage simplifient les grandes installations et offrent une intégration transparente aux SNCC standard.



Communication

Nos interfaces de communication, économiques, simples à utiliser et évolutives sont parfaitement compatibles avec vos produits PR déjà installés. Toutes les interfaces sont amovibles, avec affichage des valeurs de process et du diagnostic, et peuvent être configurées au moyen de boutons-poussoirs. Le fonctionnement spécifique du produit inclut une communication via Modbus et Bluetooth, ainsi qu'un accès à distance grâce à notre application PR Process Supervisor (PPS), disponible pour iOS et Android.



Multifunction

Notre gamme unique de modules individuels couvre de nombreuses applications et est donc facile à standardiser sur site. Le fait de disposer d'une seule variante s'appliquant à une large gamme d'applications peut réduire la durée d'installation et de formation et simplifier de manière significative la gestion des pièces de rechange dans vos installations. Nos appareils sont conçus pour garantir une précision du signal à long terme, une faible consommation d'énergie, une immunité aux perturbations électromagnétiques et une simplicité de programmation.



Isolation

Nos isolateurs compacts, rapides et de haute qualité, en boîtier de 6 mm sont basés sur une technologie à microprocesseur. Ils offrent des performances et une immunité électromagnétique exceptionnelles et sont prévus pour des applications dédiées, et ce, avec un excellent rapport qualité/prix. Il est possible de les monter en horizontal ou vertical sans aucun espace.



Display

Notre gamme d'afficheurs se caractérise par sa polyvalence et sa stabilité. Ces appareils permettent l'affichage de toutes les valeurs de process et ont également une entrée universelle avec la possibilité d'une alimentation en tension. Ils fournissent des mesures en temps réel de vos valeurs de process, quel que soit votre secteur d'activité, et sont conçus pour présenter des informations fiables de façon conviviale, dans les environnements les plus contraignants.

Convertisseur programmable 9113

Sommaire

Avertissement	4
Signification des symboles	4
Consignes de sécurité	4
Marquage	5
Démontage du système 9000	6
Spécifications avancées	7
Fonctions	7
Caractéristiques techniques	7
Applications - 9113Axx	8
Applications - 9113Bxx	9
Référence de commande	10
Accessories	10
Spécifications techniques	10
Configuration du contrôle d'erreur de câble	14
Signal d'entrée hors d'échelle	14
Détection erreur capteur	14
Indications erreurs matériels	15
Connexions	16
Schéma de principe	17
Indications d'erreur signal et câble sans la façade PR 4500	18
Programmation / opération des touches de fonction	19
Diagramme de programmation	21
Diagramme de programmation, Réglage avancé (ADV.SET)	23
Menu déroulant en ligne 3 de l'indicateur	24
IECEX Installation Drawing	25
Schéma d'installation ATEX / UKEX	29
FM Installation Drawing	33
UL Installation Drawing	36
Desenho de instalação INMETRO	41
KC 설치 도면	46
UA Монтажные креслення	50
Historique du document	54

Avertissement



Les opérations suivantes doivent être effectuées avec le module débranché et dans un environnement exempt de décharges électrostatiques (ESD) :

- Montage général, raccordement et débranchement de fils.
- Recherche de pannes sur le module.

Seule PR electronics SARL est autorisée à réparer le module et à remplacer les fusibles.

Avertissement



Ne pas ouvrir la plaque avant du module au risque d'endommager le connecteur de l'indicateur / la façade de programmation PR 4500.

Ce module ne contient ni de commutateurs DIP ni de cavaliers.

Signification des symboles



Triangle avec point d'exclamation : Attention ! Lire ce manuel avant l'installation et la mise en service de ce module afin d'éviter des incidents pouvant causer des dommages corporels ou des dégâts mécaniques.



Le **signe CE** indique que le module est conforme aux exigences des directives.



Le **signe UKCA** indique que le module est conforme aux exigences essentielles de la réglementation britannique.



Ce symbole indique que le module est protégé par une **isolation double** ou renforcée.



L'utilisation des modules de **type Ex** avec des installations situées dans des zones à risques d'explosions a été autorisée suivant la directive ATEX. Voir le schéma d'installation dans les annexes.

Consignes de sécurité

Définitions

Les gammes de tensions dangereuses sont les suivantes : de 75 à 1500 Vcc et de 50 à 1000 Vca.

Les techniciens sont des personnes qualifiées qui sont capables de monter et de faire fonctionner un appareil, et d'y rechercher les pannes, tout en respectant les règles de sécurité

Les opérateurs, connaissant le contenu de ce guide, règlent et actionnent les boutons ou les potentiomètres au cours des manipulations ordinaires.

Réception et déballage

Déballer le module sans l'endommager. Il est recommandé de conserver l'emballage du module tant que ce dernier n'est pas définitivement monté. A la réception du module, vérifiez que le type de module reçu correspond à celui que vous avez commandé.

Environnement

N'exposez pas votre module aux rayons directs du soleil et choisissez un endroit à l'humidité modérée et à l'abri de la poussière, des températures élevées, des chocs et des vibrations mécaniques et de la pluie. Le cas échéant, des systèmes de ventilation permettent d'éviter qu'une pièce soit chauffée au-delà des limites prescrites pour les températures ambiantes. Ce module doit être installé en degré de pollution 2 ou meilleur.

Ce module est conçu pour fonctionner en toute sécurité sous une altitude inférieure à 2000 m.

L'appareil est conçu pour une utilisation à l'intérieur.

Montage

Il est conseillé de réserver le raccordement du module aux techniciens qui connaissent les termes techniques, les avertissements et les instructions de ce guide et qui sont capables d'appliquer ces dernières.

Si vous avez un doute quelconque quant à la manipulation du module, veuillez contacter votre distributeur local. Vous pouvez également vous adresser à

PR electronics SARL
www.prelectronics.fr

Pour le raccordement électrique de l'alimentation générale, il est possible d'utiliser des fils multibrins seulement s'ils possèdent des embouts de câblage.

Les fils multibrins doivent être installés avec une longueur de dénudage de 5 mm ou au moyen d'une borne isolée appropriée, par exemple un embout de câblage.

Les connexions des alimentations et des entrées / sorties sont décrites dans le schéma de principe et sur l'étiquette de la face latérale du module.

L'appareil doit être alimentée par une source de tension dotée d'une fonction de protection électrique PELV / TBTP ou autrement protégée par une isolation double ou renforcée. L'interrupteur doit être à proximité du module et facile d'accès. Ce bouton doit être étiqueté avec la mention: Peut couper la tension du module.

Pour une installation sur le rail d'alimentation 9400, le module sera alimenté par le contrôleur d'alimentation 9410.

L'année de production est définie par les deux premiers chiffres du numéro de série.

Étalonnage et réglage

Lors des opérations d'étalonnage et de réglage, il convient d'effectuer les mesures et les connexions des tensions externes en respectant les spécifications mentionnées dans ce guide. Les techniciens doivent utiliser des outils et des instruments pouvant être manipulés en toute sécurité.

Manipulations ordinaires

Les opérateurs sont uniquement autorisés à régler et faire fonctionner des modules qui sont solidement fixés sur des platines des tableaux, ect., afin d'écartier les risques de dommages corporels. Autrement dit, il ne doit exister aucun danger d'électrocution et le module doit être facilement accessible.

Maintenance et entretien

Une fois le module hors tension, prenez un chiffon imbibé d'eau distillée pour le nettoyer.

Limitation de responsabilité

Dans la mesure où les instructions de ce guide ne sont pas strictement respectées par le client, ce dernier n'est pas en droit de faire une réclamation auprès de PR electronics SARL, même si cette dernière figure dans l'accord de vente conclu.

Exemple d'étiquette

9113BB
SN: 123456789
TAG: Tag1234

PR electronics A/S, Lerbakken 10, 8410 Roende
pr@prelectronics.com, www.prelectronics.com
Phone +45 8637 2677, Denmark.

Label/Revision

41: Input ch1 42: Input ch1 43: Input ch1 44: Input ch1	-4W / -3W / TC+ -4W / -3W / 2W / mA- / TC- +4W / +3W / 2W / mA+ +4W	31: Supply + 32: Supply + 33: Status 34: Status	19.2 to 31.2 VDC max. 3 W Relay N.C.
51: Input ch2 52: Input ch2 53: Input ch2 54: Input ch2	-4W / -3W / TC+ -4W / -3W / 2W / mA- / TC- +4W / +3W / 2W / mA+ +4W	11: Output ch1 12: Output ch1 13: Output ch2 14: Output ch2	mA - / Loop + mA + / Loop - mA - / Loop + mA + / Loop -

Ex

Install in CL I DIV2 GP A-D T4
Provides (S) circuit to CL I-H
DIV 1/2 GP A-G or CL I Z-D
AEx/Ex nA nC [a] Gd IC T4 Gc

FM19US0059X
FM19CA0032X

Install: 9113QF01

Segurança

Ex

Ex ia Gd IC/IB/IIA
Ex ia Gd IIC
Ex ia Ma I
Ex ec nC IC T4 Gc

Install: 9113QB01

DNV
ClassNK

TEMPERATURE /mA CONVERTER 9113

Marquage

Lorsque ce produit est installé selon une protection Ex ia ou ec, utilisez un marqueur indélébile dans la case appropriée pour indiquer le type d'installation sur l'étiquette.

Démontage du système 9000



Figure 1:

Débloquez le verrou inférieur pour dégager le module du rail d'alimentation.

Montage du PR 4500

- 1: Insérez les crochets du PR 4500 dans les trous en haut du module.
- 2: Poussez le bas du PR 4500 vers le module.

Démontage du PR 4500

- 3: Appuyez sur le bouton de déclenchement en dessous du PR 4500.
- 4: Puis tirez le PR 4500 vers le haut.



Convertisseur programmable 9113

- Entrées : Pt100, TC et mA
- Sortie mA active / passive sur les deux mêmes bornes
- 1 ou 2 voies
- Alimenté séparément ou par le rail, PR type 9400
- Certifié SIL 2 en « Evaluation Complète »

Spécifications avancées

- Programmation et contrôle à l'aide de la façade de programmation (PR 4500); calibration de process et simulation de signaux.
- Recopie de la configuration d'un module à d'autres du même type à l'aide de la façade de programmation.
- Les entrées TC peuvent utiliser soit la CSF interne soit le bornier avec capteur Pt100 incorporé (PR 5910 / PR 5910Ex pour voie 1 ; PR 5913 / PR 5913Ex pour voie 2) pour une précision améliorée.
- Contrôle avancé de la communication interne et les données sauvegardées.
- La fonctionnalité SIL 2 est facultative et doit être activée dans un menu.

Fonctions

- Le 9113Axx peut être installé dans la zone non-dangereuse et en zone 2 / div. 2, Groupes A, B, C, D.
- Le 9113Bxx peut être installé dans la zone non-dangereuse et en zone 2 / Cl. 1, Div. 2 et recevoir des signaux de la zone 0, 1, 2 et de la zone 20, 21, 22 incluant les mines / Classe I/II/III, Div. 1, Gr. A-G.
- Conversion et mise à l'échelle de signaux en température (Pt, Ni et TC) et en courant actif.
- Le 9113 a été conçue, développé et certifié pour utilisation dans les applications SIL 2 en conformité avec les exigences de la CEI 61508.
- Les taux de défaillance du 9113 correspondent au niveau de performance (PL) « d » selon la norme ISO-13849.

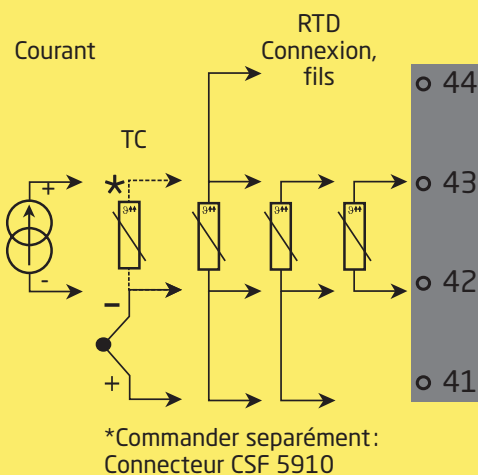
Caractéristiques techniques

- 1 LED verte et 2 LED rouges en face avant indiquent un fonctionnement normal ou incorrect du module.
- Isolation galvanique de 2,6 kVca entre l'entrée, la sortie et l'alimentation.

Applications - 9113Axx

Signaux d'entrée :

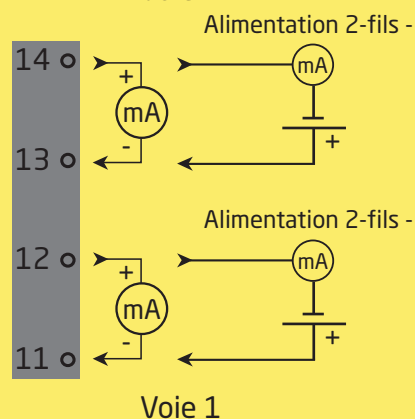
Voie 1



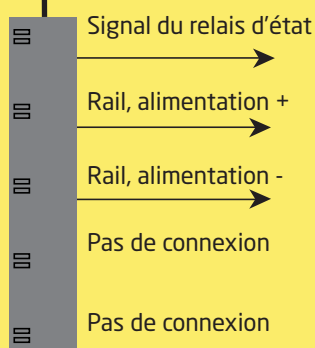
Signaux de sortie :

Analogique, 0/4...20 mA

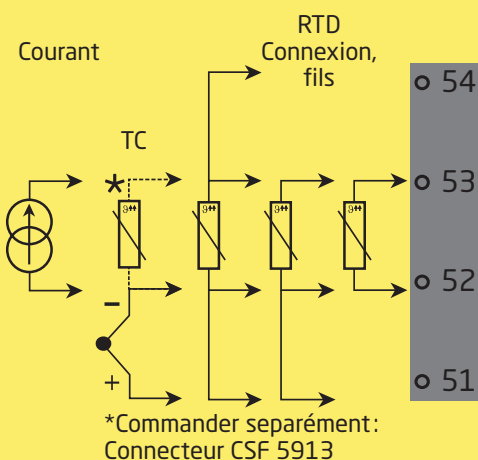
Voie 2



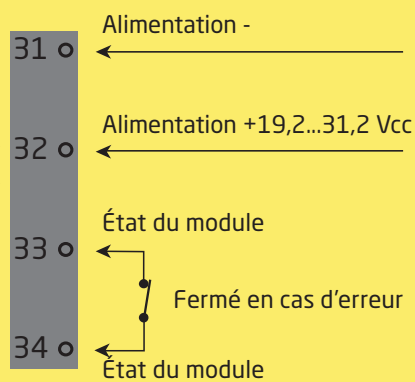
Rail
d'alimentation



Voie 2



Connexion d'alimentation :



Alimentation
par rail

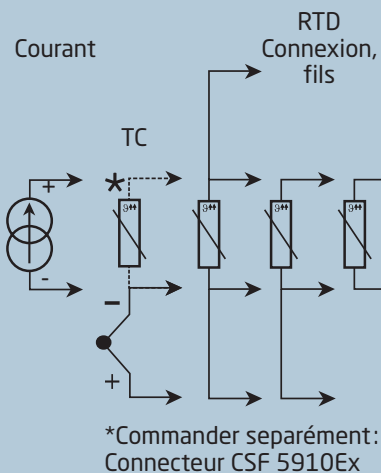
Zone 2 & Cl. 1, div. 2, gr. A-D ou zone non-dangereuse



Applications - 9113Bxx

Signaux d'entrée :

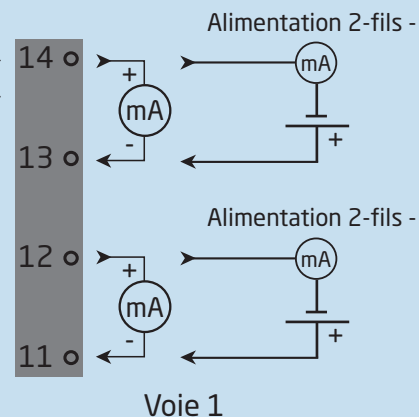
Voie 1



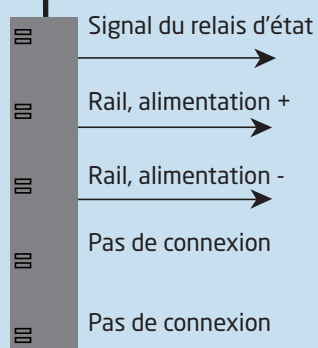
Signaux de sortie :

Analogique, 0/4...20 mA

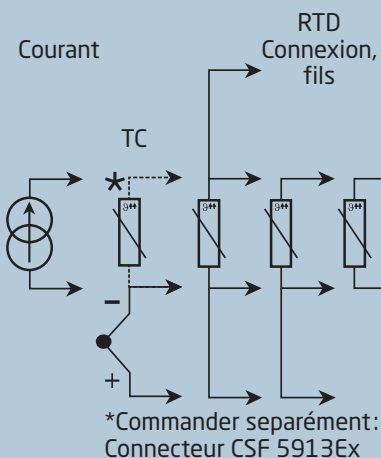
Voie 2



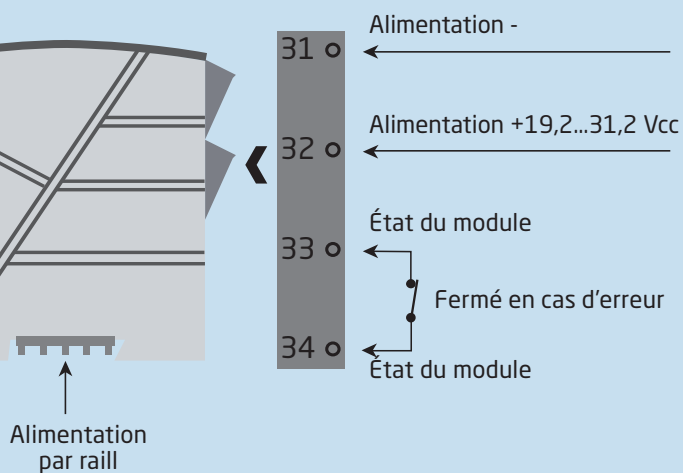
Rail
d'alimentation



Voie 2



Connexion d'alimentation :



**Zone 0, 1, 2,
20, 21, 22, M1 &
Cl. I/II/III, Div. 1
gr. A-G**

Zone 2 & Cl. 1, div. 2, gr. A-D ou zone non-dangereuse

Référence de commande

Type	Matériel associé	Voies	Homologations S.I. / Ex
9113	Non : A	Une : A	ATEX, IECEx, FM, INMETRO, CCC, PESO*, UA-Ex*, EAC-Ex, UKEX : -
	Oui : B	Deux : B	UL 913, ATEX, IECEx, FM, INMETRO, CCC, EAC-Ex, UKEX : -U9
			KCs, ATEX, IECEx, FM, INMETRO, CCC, EAC-Ex, UKEX : -KCs

Exemple : 9113BB

* Uniquement 9113Bx

Accessories

4510	=	Indicateur / façade de programmation
4511	=	Interface de communication Modbus
4512	=	Interface de communication Bluetooth
5910	=	Connecteur CSF, voie 1, pour 9113AAx
5913	=	Connecteur CSF, voie 2, pour 9113ABx
5910Ex	=	Connecteur CSF, voie 1, pour 9113BAx
5913Ex	=	Connecteur CSF, voie 2, pour 9113BBx
9400	=	Rail d'alimentation
9404	=	Butée de maintien pour rail
9410	=	Contrôle d'alimentation
9421	=	Alimentation 24 V - Ex ec nC

Spécifications techniques

Conditions environnementales

Plage d'utilisation	-20°C à +60°C
Température de stockage.	-20°C à +85°C
Température de calibration.	20...28°C
Humidité relative.	< 95% HR (sans cond.)
Degré de protection	IP20
Installation en	Degré de pollution 2 & catégorie de mesure / surtension II.

Spécifications mécaniques:

Dimensions (HxLxP).	109 x 23,5 x 104 mm
Dimensions (HxLxP) avec PR 4500.	109 x 23,5 x 131 mm
Poids, env..	250 g
Type rail DIN	DIN EN 60715 - 35 mm
Taille des fils	0,13...2,08 mm ² / AWG 26...14 fil multibrins
Longueur de dénudage	5 mm
Pression max. avant déformation de la vis.	0,5 Nm
Vibration.	IEC 60068-2-6
2...13,2 Hz	±1 mm
13,2...100 Hz.	±0,7 g

Spécifications communes

Tension d'alimentation	19,2...31,2 Vcc
Fusible.	400 mA SB / 250 Vca

Type	Description	Puissance dissipée max.	Puissance nécessaire max.
9113xAx	1 voie	≤ 0,8 W	≤ 0,8 W
9113xBx	2 voies	≤ 1,4 W	≤ 1,4 W

La puissance nécessaire maximale est la puissance maximale requise aux bornes 31 et 32.

La puissance dissipée maximale est la puissance maximale dissipée par le dispositif.

Dans le cas où le 9113 est utilisé en combinaison avec le PR 4500, il faut ajouter 40 mW à la puissance maximale dissipée et 70 mW à la puissance maximale nécessaire pour chaque dispositif 9000 équipé d'un PR 4500.

Tension d'isolation, test / opération:

Entrée aux autres 2,6 kVca / 300 Vca renforcée

Sortie analogique à l'alimentation 2,6 kVca / 300 Vca renforcée

Relais d'état à l'alimentation. 1,5 kVca / 150 Vca renforcée

Programmation PR 4500

Dynamique du signal d'entrée / sortie 24 bit / 16 bit

Rapport signal / bruit Min. 60 dB (0...100 kHz)

Temps de réponse (0...90%, 100...10%) :

Entrée température, programmable. 1...60 s

Entrée mA / V, programmable 0,4...60 s

Précision, la plus grande des valeurs générales et de base:

Valeurs générales		
Type d'entrée	Précision absolue	Coefficient de température
Tous	≤ ±0,1% de l'EC	≤ ±0,01% de l'EC / °C

Valeurs de base		
Type d'entrée	Précision de base	Coefficient de température
mA	≤ ±16 µA	≤ ±1,6 µA / °C
Pt100, Pt200, Pt1000	≤ ±0,2°C	≤ ±0,02°C / °C
Pt500, Ni100, Ni120, Ni 1000	≤ ±0,3°C	≤ ±0,03°C / °C
Pt50, Pt400, Ni50	≤ ±0,4°C	≤ ±0,04°C / °C
Pt250, Pt300	≤ ±0,6°C	≤ ±0,06°C / °C
Pt20	≤ ±0,8°C	≤ ±0,08°C / °C
Pt10	≤ ±1,4°C	≤ ±0,14°C / °C
Type TC: E, J, K, L, N, T, U	≤ ±1°C	≤ ±0,1°C / °C
Type TC: R, S, W3, W5, LR	≤ ±2°C	≤ ±0,2°C / °C
Type TC: B 160...400°C	≤ ±4,5°C	±0,45°C / °C
Type TC: B 400...1820°C	≤ ±2°C	≤ ±0,2°C / °C

Immunité CEM	< ±0,5% de l'EC
Immunité CEM améliorée:	
NAMUR NE 21, critère A, burst.	< ±1% de l'EC

Entrée RTD

Entrée pour types RTD:

Pt10*, Pt20*, Pt50*, Pt100, Pt200, Pt250, Pt300, Pt400, Pt500, Pt1000

Ni50, Ni100, Ni120, Ni1000

Type d'entrée	Valeur min.	Valeur max.	Standard
Pt100	-200°C	+850°C	IEC 60751
Ni100	-60°C	+250°C	DIN 43760

Résistance de ligne max. par fil 50 Ω

Courant de capteur. Nom. 0,2 mA

Effet de la résistance de ligne 3- / 4-fils < 0,002 Ω / Ω

Détection de rupture capteur Programmable ON / OFF

Détection de court circuit. < 2 μ A

Courant de capteur :

pendant la détection < 2 μ A

si non 0 μ A

* Pas de détection de court circuit pour Pt10, Pt20 et Pt50

Entrée TC

Type	Valeur min.	Valeur max.	Standard
B	0°C	+1820°C	IEC 60584-1
E	-100°C	+1000°C	IEC 60584-1
J	-100°C	+1200°C	IEC 60584-1
K	-180°C	+1372°C	IEC 60584-1
L	-200°C	+900°C	DIN 43710
N	-180°C	+1300°C	IEC 60584-1
R	-50°C	+1760°C	IEC 60584-1
S	-50°C	+1760°C	IEC 60584-1
T	-200°C	+400°C	IEC 60584-1
U	-200°C	+600°C	DIN 43710
W3	0°C	+2300°C	ASTM E988-90
W5	0°C	+2300°C	ASTM E988-90
LR	-200°C	+800°C	GOST 3044-84

Compensation de soudure froide (CSF):

avec capteur incorporé dans le bornier 5910 20...28°C $\leq$ $\pm$ 1°C

-20...20°C et 28...70°C $\leq$ $\pm$ 2°C

avec capteur CSF interne $\pm$ (2,0°C + 0,4°C * Δ t)

Δ t = température interne - température ambiante

Détection erreur capteur Programmable ON ou OFF
(seulement rupture câble)

Courant de capteur:

pendant la détection Nom. 2 μ A

si non 0 μ A

Entrée courant

Gamme de mesure 0...23 mA

Gammes de mesure programmables 0...20 et 4...20 mA

Résistance d'entrée Nom. 20 Ω + PTC 50 Ω

Détection erreur capteur Programmable ON / OFF
Seulement 4...20 mA (NAMUR)

Sortie courant

Gamme de signal (EC)	0...23 mA
Gammes de signal programmables	0...20 / 4...20 / 20...0 et 20...4 mA
Charge	$\leq 600 \Omega$
Stabilité de charge.	$\leq 0,01\%$ de l'EC / 100 Ω
Détection erreur capteur	0 / 3,5 / 23 mA / aucune
NAMUR NE 43 haut / bas d'échelle.	23 mA / 3,5 mA
Limite de sortie :	
signal 4...20 et 20...4 mA	3,8...20,5 mA
signal 0...20 et 20...0 mA	0...20,5 mA
Limite de courant	≤ 28 mA

Installation avec sortie 2-fils passive

Alimentation externe max. pour transmetteur 2-fils.	26 Vcc
Résistance de charge max. [Ω].	(Valimentation - 3,5) / 0,023 A
Effet d'une variation de la tension d'alimentation externe 2-fils	$< 0,005\%$ de l'EC / V

Sortie du relais d'état, borne 33-34

Fonction du relais	Bistable, fermé en cas d'erreur
Tension max	125 Vca / 110 Vcc
Courant max.	0,5 Aca / 0,3 Acc
Tension max. - installation dangereuse	32 Vca / 32 Vcc
Courant max. - installation dangereuse	0,5 Aca / 1 Acc

EC = Echelle configurée

Compatibilité avec les normes

CEM.	2014/30/UE & UK SI 2016/1091
ATEX	2014/34/UE & UK SI 2016/1107
DBT.	2014/35/UE & UK SI 2016/1101
RoHS	2011/65/UE & UK SI 2012/3032
EAC	TR-CU 020/2011
EAC LVD	TR-CU 004/2011
EAC Ex	TR-CU 012/2011

Homologations

DNV, Ships & Offshore.	TAA00000JD
ClassNK	TA24034M
c UL us, UL 61010-1.	E314307

Homologations S.I. / Ex

ATEX	KEMA 07ATEX0148 X
IECEx.	IECEx KEM 09.0052X
UKEX.	DEKRA 21UKEX0175X / DEKRA 23UKEX0109X
c FM us.	FM19US0059X / FM19CA0032X
INMETRO	DEKRA 23.0005X
c UL us, UL 913 (uniquement 9113xx-U9)	E233311
CCC	2024322316005841
KCs (uniquement 9113xx-KCs)	21-AV4B0-0173X / 21-AV4B0-0174X / 21-AV4B0-0175X
EAC Ex	EAEU KZ 7500361.01.01.08756
PESO (uniquement 9113Bx).	P659688/1
Examen de type ukrainien (uniquement 9113Bx)	CU 26.1126 X

Sécurité fonctionnelle

Certifié SIL 2 en « Evaluation Complète » selon l'IEC 61508

Configuration du contrôle d'erreur de câble

Contrôle erreur capteur:		
Module:	Configuration	Détection erreur capteur
9113	OUT.ERR=NONE.	OFF
	Autre:	ON

Indication dans le PR 4500 de: Signal d'entrée hors d'échelle

Indication de dépassement d'échelle (IN.LO, IN.HI): En dépassement de l'échelle définie du convertisseur A/D ou des standards températures			
Entrée	Plage	Affichage	Limite
CURR	0...20 mA / 4...20 mA	IN.LO	< -1,05 mA
		IN.HI	> 25,05 mA
TEMP	TC / RTD	IN.LO	< plage température -2°C
		IN.HI	> plage température +2°C

Affichage en dessous du mini. / au-dessus du maxi (-1999, 9999)			
Entrée	Plage	Affichage	Limite
Toutes	Tous	-1999	Indication <-1999
		9999	Indication >9999

Détection erreur capteur

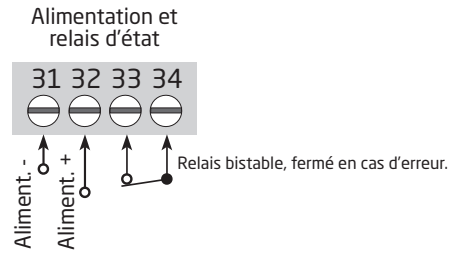
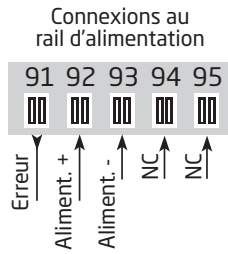
Détection erreur capteur (SE.BR, SE.SH):			
Entrée	Plage	Affichage	Limite
CURR	Rupture de boucle (4...20 mA)	SE.BR	<= 3,6 mA; > = 20,75 mA
TEMP	TC	SE.BR	> 10 kΩ...165 kΩ
	RTD : 2-, 3- et 4-fils pour Pt10, Pt20, Pt50, Pt100, Pt200, Ni50 et Ni120	SE.BR	> 900...1000 Ω (câble > 50 Ω)
		SE.SH	< env. 15 Ω
	RTD : 2-, 3- et 4-fils pour Pt250, Pt300, Pt400, Pt500, Pt1000 et Ni1000	SE.BR	> 10...12 kΩ (câble > 50 Ω)
		SE.SH	< env. 15 Ω

Indications erreurs matériels

Indication erreur matériel		
Recherche erreurs	Affichage	Cause d'erreur
Erreur capteur CSF - contrôler la température du module	CJ.ER	Défaut capteur CSF interne ou température CSF dépasse l'échelle**
Erreur connecteur CSF - contrôler le bornier CSF	CJ.ER	Bornier CSF en défaut ou manquant, température dépasse l'échelle valable**
Erreur d'entrée - contrôler les connexions et redémarrer le module	IN.ER	Niveaux de signal en entrée dépasse limites ou connecté aux faux bornes*
Erreur de la sortie analogique - contrôler connexions et redémarrer le module	AO.ER	Erreur de courant de la sortie analogique (seul. en mode SIL)*
No communication	NO.CO	Pas de communication avec PR 4500
Flash memory error - check configuration	FL.ER CO.ER	Erreur FLASH (configuration invalide)***
Invalid configuration type or version	TY.ER	Configuration lu de l'EEPROM porte un numéro de type ou de révision invalide
Erreur matériel	RA.ER	Erreur RAM*
Erreur matériel	IF.ER	Erreur de Flash interne*
Erreur matériel	SW.ER	Erreur contrôleur SW*
Erreur matériel	AD.ER	Erreur du convertisseur A/D*
Erreur matériel	AO.SU	Erreur d'alimentation de sortie analogique*
Erreur matériel	CA.ER	Erreur d'étalonnage usine*
Erreur matériel	CM.ER	Erreur du CPU principal*
Erreur matériel	II.ER	ER Erreur contrôle d'initialisation*
Hardware error	RS.ER	Erreur de redémarrage*
Erreur matériel	IC.ER	Erreur communication d'entrée*
Hardware error	M1.ER	Erreur CPU principal à voie 1*
Erreur matériel	M2.ER	Erreur CPU principal à voie 2*
Erreur matériel	MC.ER	Erreur configuration du CPU principal*
Erreur matériel	MF.ER	Erreur Flash du CPU principal*
Erreur matériel	MR.ER	Erreur RAM du CPU principal*
Erreur matériel	MS.ER	Erreur alimentation du CPU principal*
Erreur matériel	MP.ER	Erreur ProgFlow du CPU principal*

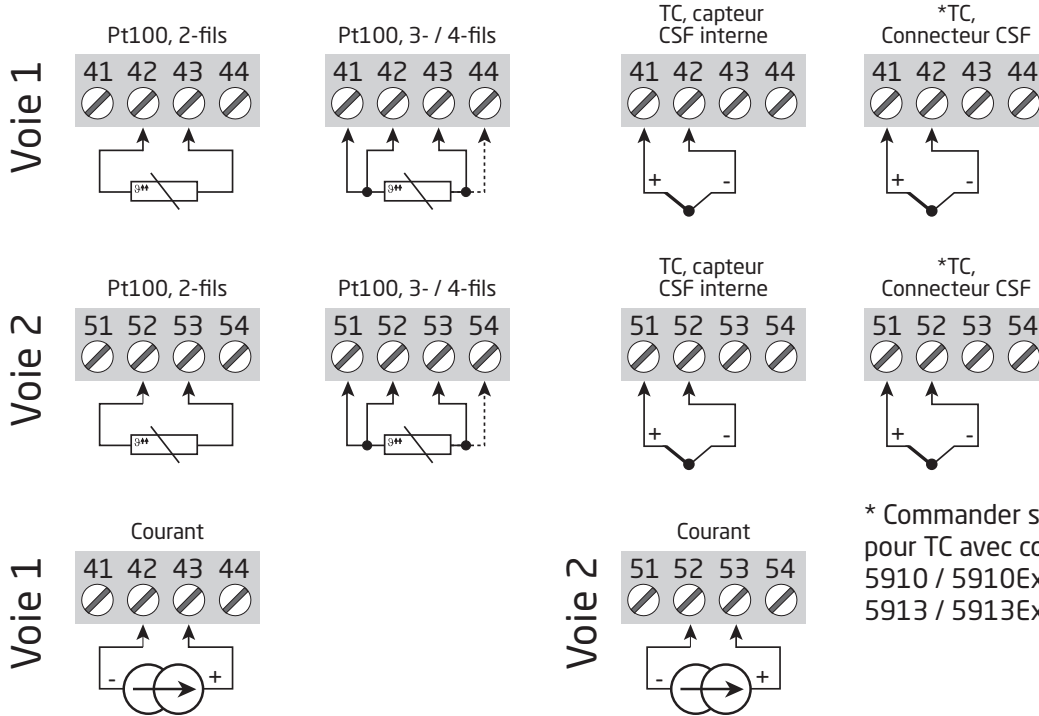
!	Les indications d'erreurs clignotent toutes les secondes. (1 Hz). Un texte d'aide explique l'erreur. Si l'erreur est un erreur capteur, le rétroéclairage de l'afficheur clignote - ceci est corrigé (arrêté) en appuyant sur la touche  .
*	L'erreur est corrigée en déconnectant et puis reconnectant l'alimentation du module.
**	L'erreur peut être négligée en sélectionnant un type d'entrée autre que TC.
***	L'erreur est corrigée en parcourant les menus.

Connexions



NC = pas de connexion

Entrées :



* Commander séparément pour TC avec connecteur CSF :
5910 / 5910Ex (voie 1) /
5913 / 5913Ex (voie 2).

Sorties :

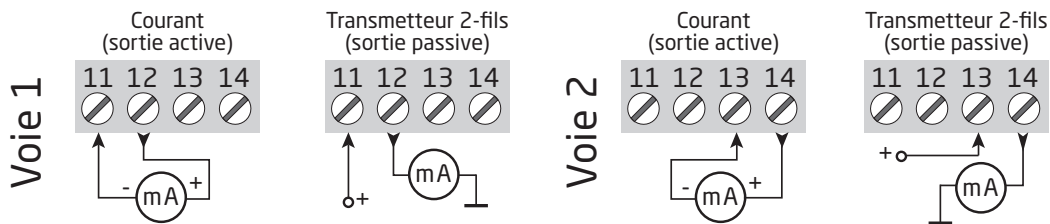
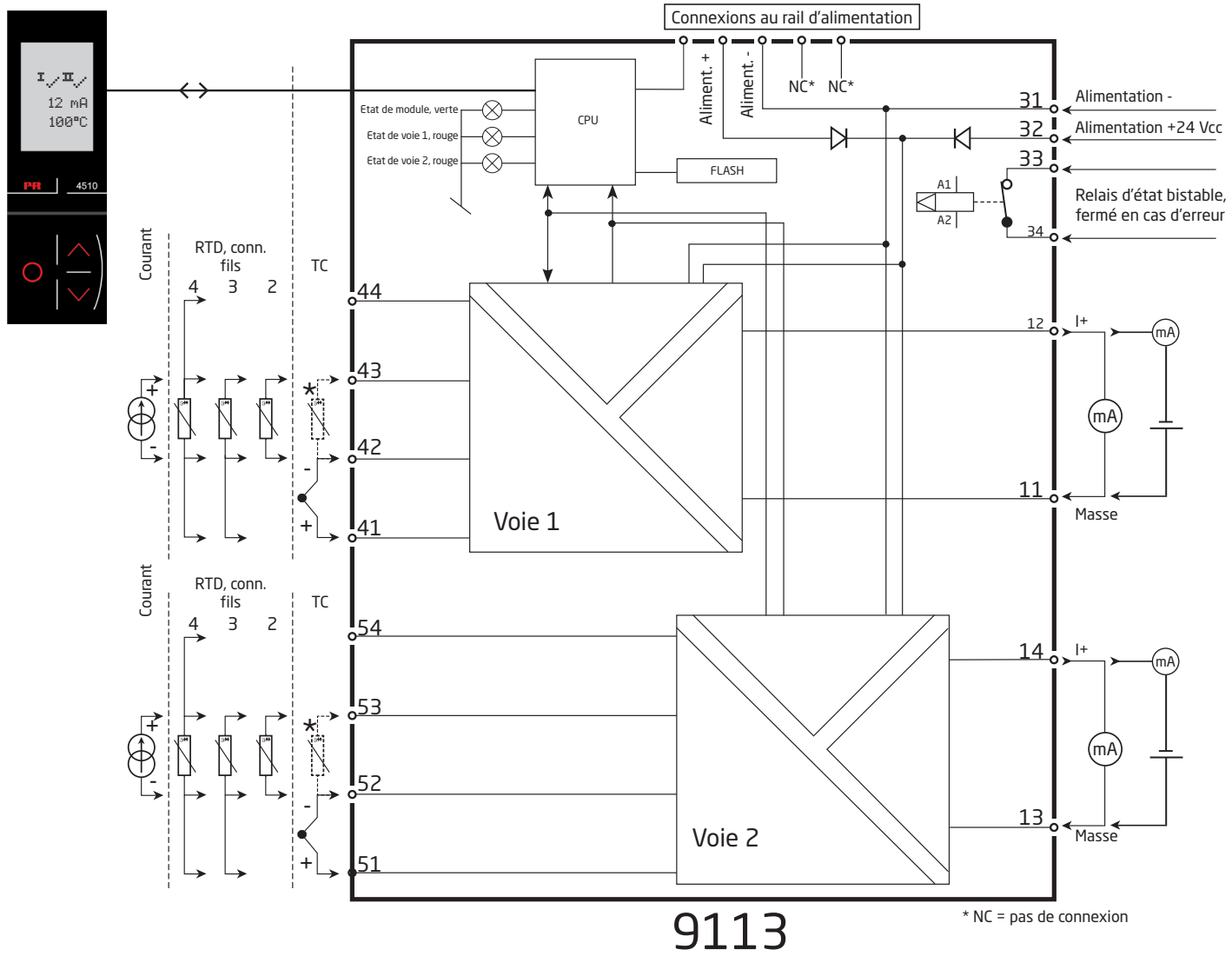


Schéma de principe



Indications d'erreur signal et câble sans la façade PR 4500

Liste d'indications des LED et signaux d'erreur					
Etat	LED verte	Voie 1 : LED rouge	Voie 2 : LED rouge	Relais d'état, bistable	Etat de signal pour le rail
Module OK	Clignotante	OFF	OFF	Ouvert	Ouvert
Pas d'alimentation	OFF	OFF	OFF	Fermé	Fermé
Défaut module	OFF	ON	ON	Fermé	Fermé
Défaut voie 1 (voie 2 OK)	Clignotante	ON	OFF	Fermé	Fermé
Défaut voie 2 (voie 1 OK)	Clignotante	OFF	ON	Fermé	Fermé
Voie 1, signal OK	Clignotante	OFF	OFF	Ouvert	Ouvert
Voie 1, court circuit / rupture câble	Clignotante	Clignotante	OFF	Fermé	Fermé (si activé)
Voie 2, signal OK	Clignotante	OFF	OFF	Ouver	Ouvert
Voie 2, court circuit / rupture câble	Clignotante	OFF	Clignotante	Fermé	Fermé (si activé)

Programmation / opération des touches de fonction

Documentation pour le diagramme de programmation.

Généralités

Lors de la configuration du 9113 vous êtes guidés tout au long des paramètres du menu ; ainsi vous pouvez choisir le réglage qui correspond à votre application. Pour chaque menu il y a un texte d'aide qui défile en ligne 3 de l'indicateur.

La configuration se fait à l'aide des 3 touches de fonction :

- ⏮ Incrémenter la valeur numérique ou choisir le paramètre suivant
- ⏭ Décrémenter la valeur numérique ou choisir le paramètre précédent
- OK Valider les valeurs choisies et fin du menu

Une fois la configuration terminée, l'indicateur retournera sur l'état défaut 1.0.

En appuyant et maintenant la touche ⏮ l'indicateur retourne au menu précédent ou sur l'état défaut (1.0) sans sauvegarde des modifications éventuelles apportées à la configuration.

Si aucune touche n'est activée pendant 1 minute, l'indicateur retournera sur l'état défaut sans sauvegarde des modifications éventuelles apportées à la configuration.

Informations complémentaires

Protection par mot de passe : L'accès à la programmation peut être bloqué par un mot de passe. Ce mot de passe est sauvegardé dans le module afin d'assurer un haut niveau de protection contre les modifications non autorisées.

Si le mot de passe configuré n'est pas connu, veuillez contacter le support technique de PR electronics - www.prelectronics.com/fr/contact.

Sélection des unités

En sélectionnant une entrée température, vous pouvez choisir l'unité de valeur du process pour l'affichage en texte ligne 2 (voir tableau). L'unité de mesure sur l'afficheur est en Celsius ou Fahrenheit. Ce choix se fait dans le point de menu après sélection d'entrée température.

CSF (CJC)

Dans le menu CJC vous pouvez choisir entre connecteur CSF ou compensation de soudure froide interne. Le connecteur CSF (PR 5910 / PR 5910Ex pour voie 1; PR 5913 / PR 5913Ex pour voie 2) est à commander séparément.

Informations relatives à l'erreur de câble sur la façade PR 4500

Erreur de câble (voir limites dans tableau) est affichée par CA.BR (rupture câble) ou CA.SH (court circuit câble). Signal hors limite (voir tableau des limites) est affiché par IN.LO (limite basse) ou IN.HI (limite haute). L'affichage de l'erreur se fait en format texte sur la ligne 2 (voie 1) et la ligne 3 (voie 2) avec le rétroéclairage lumineux clignotant. La ligne 4 de l'affichage indique l'état SIL (point statique = verrouillage SIL, point clignotante = aucun verrouillage SIL) et COM (point avec cercle courant) qui indique l'état de fonctionnement du PR 4500.

Indication du signal et erreur capteur sans la façade

L'état du module peut être lu sur la façade à l'aide des 3 voyants.

Voyant vert clignotant indique l'état normal de fonctionnement.

Si le voyant vert n'est pas illuminé, cela indique un défaut d'alimentation ou une erreur dans le module.

Voyant rouge fixe indique un erreur fatale.

Voyant rouge clignotant indique une erreur capteur.

Fonctions avancées

L'unité donne accès à un certain nombre de fonctions avancées qui sont accessibles en répondant « Oui » à « adv.set ».

Configuration de l'affichage : Il est possible de régler la luminosité et le rétro-éclairage. Enregistrement d'un numéro de repère à 5 caractères alphanumériques. Sélection de l'affichage en ligne 2 et 3 de l'indicateur - choix entre : Entrée analogique, sortie analogique et numéro repère. En sélectionnant "ALT" l'affichage alterne les informations affichées.

Calibration du process en 2 points: L'unité peut procéder à une calibration en 2 points. Le point mini du signal d'entrée (pas nécessairement 0%) est appliquée et la valeur actuelle est entrée sur l'unité PR 4500. Ensuite le point maxi du signal (pas nécessairement 100%) est appliquée et la valeur actuelle est entrée sur l'unité PR 4500. Si vous validez ces points, l'appareil va fonctionner selon cet ajustement. Si plus tard vous souhaitez modifier ou changer de type d'entrée l'unité reviendra à la calibration usine.

Pour l'activation initiale de la calibration du process, tant la calibration basse que la calibration haute doivent être effectués.

Fonction simulation: Si vous validez le point « EN.SIM » il est possible de simuler un signal d'entrée à l'aide des flèches et ainsi contrôler le signal de sortie haut et bas. Vous devez sortir du menu en pressant  (pas de time-out). La simulation sera terminée, si le PR 4500 est enlevé.

Mot de passe: Ici vous pouvez choisir un mot de passe allant de 0000 à 9999 afin de protéger la programmation. L'unité est livrée sans mot de passe.

Mémoire: Dans le menu mémoire (memory) vous pouvez sauvegarder la configuration du module dans le PR 4500, et puis transférer le PR 4500 sur un autre module du même type et charger la configuration sauvegardée vers ce module. Les paramètres d'étalonnage et l'état du verrouillage du relais (le cas échéant) sont spécifiques à l'appareil et ne seront pas inclus dans la configuration sauvegardée.

Langue: Dans le menu « LANG », vous pouvez sélectionner 7 différentes langues pour le texte d'aide. Choix entre : Anglais, allemand, français, italien, espagnol, suédois et danois.

Rail d'alimentation: Dans le menu "RAIL" vous pouvez choisir si des erreurs capteur doivent être transmis à l'unité de surveillance du module PR 9410 Contrôleur d'alimentation.

Safety Integrity Level (SIL): Voir le manuel de sécurité (Safety Manual - en Anglais) pour informations supplémentaires.

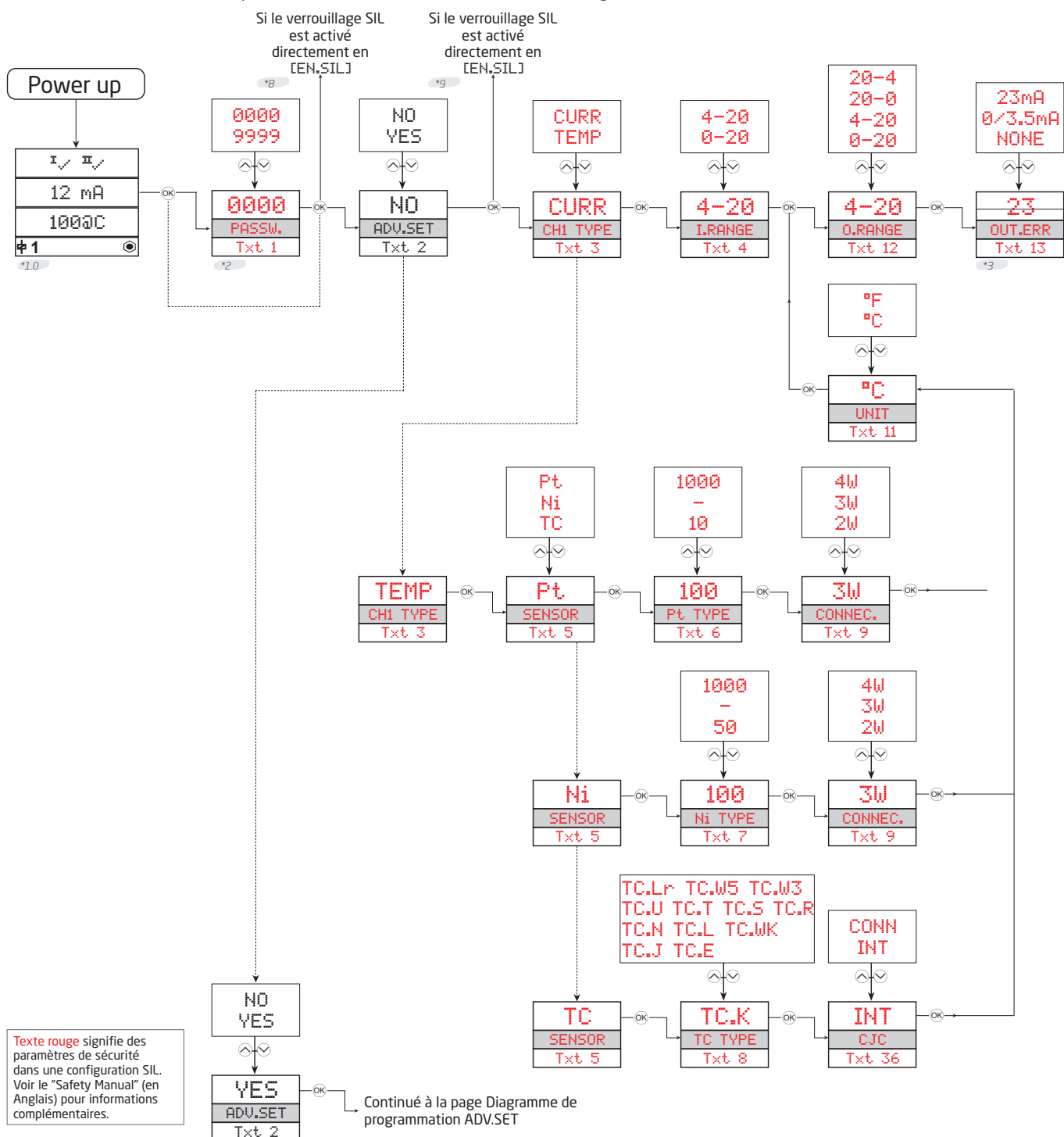


Diagramme de programmation

Si aucune touche n'est actionnée pendant 1 minute, l'indicateur retournera sur l'état défaut sans sauvegarde des modifications éventuelles apportées à la configuration.

- ⬆️ Incrémenter la valeur / choisir paramètre suivant
- ⬇️ Décrémenter la valeur / choisir paramètre précédent
- OK Valider les valeurs choisies et fin du menu

Maintien  Retour au menu précédent / retour au menu 1.0 sans sauvegarde



- *1.0 Etat défaut.
 - Ligne 1 affiche l'état d'entrée.
 - Ligne 2 et 3 affichent l'entrée analogique, la sortie analogique ou le numéro de repère ainsi que les unités
 - Ligne 4 affiche l'état de communication et l'état SIL (ouvert / verrouillé).
 - Point statique = verrouillage SIL.
 - Point clignotante = aucun verrouillage SIL.

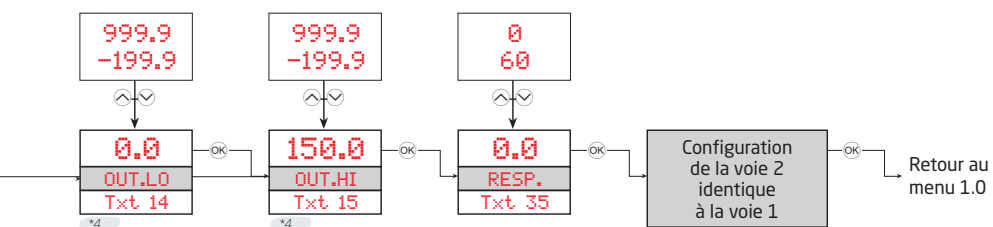
*2 Seulement si l'indicateur est protégé par un mot de passe.

*3 Ne vaut pas pour le signal d'entrée: 0...20 mA.

*4 Seulement si le signal d'entrée est température. Min. et max. selon le type de capteur.

*8 Branchement au menu SIL à partir de ce point valable pour:
Toutes les façades 4510.
Les 4511 avec numéro de série inférieur à 211001001
Les 4512 avec numéro de série inférieur à 211065001.

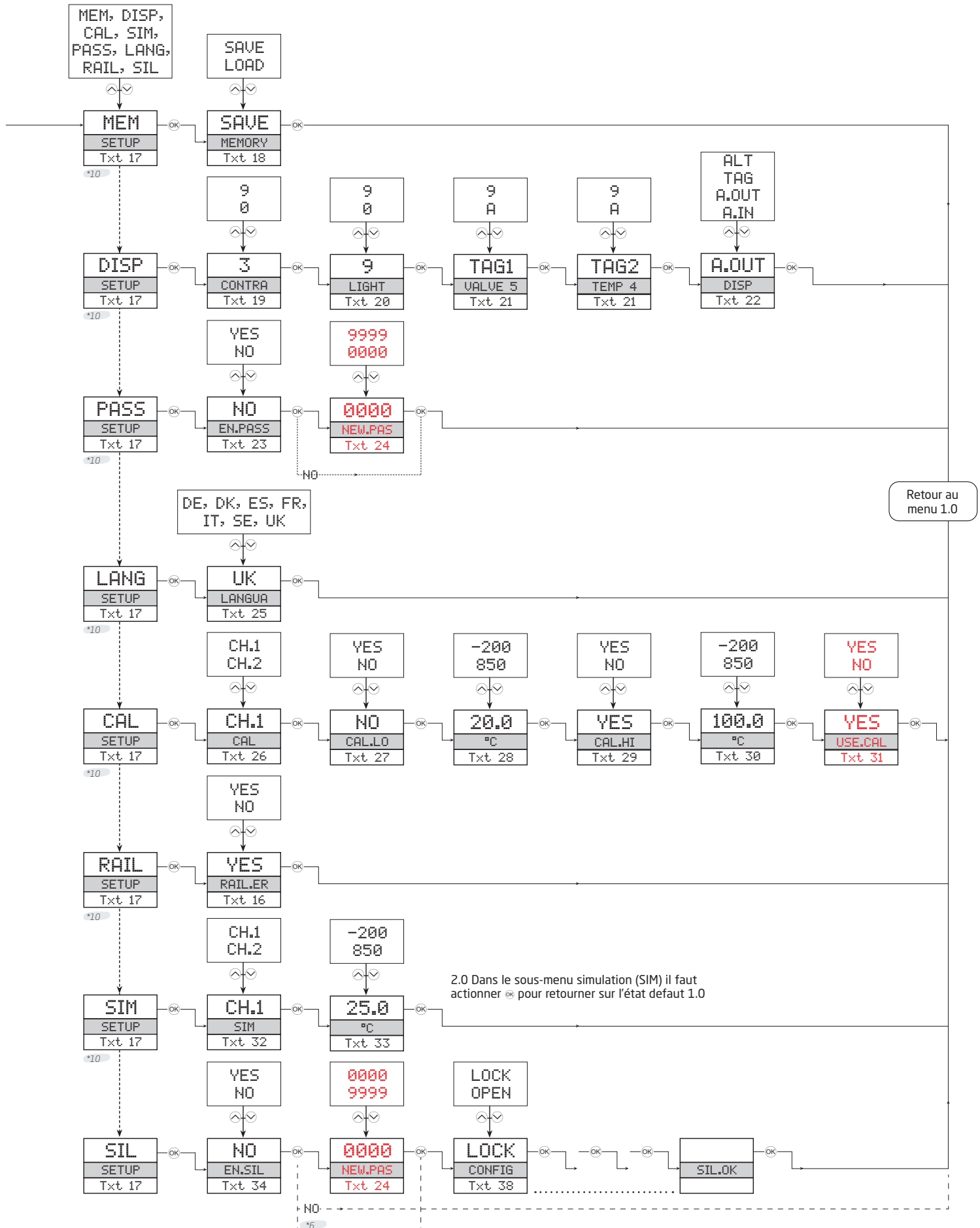
*9 Branchement au menu SIL à partir de ce point valable pour:
Les 4511 à partir du numéro de série 211001001.
Les 4512 à partir du numéro de série 211065001.



*6 Seulement si la configuration n'est pas protégé par un mot de passe

*10 Pas disponible sur les PR 4500 si le verrouillage SIL est activé.
Seuls les 4512 à partir du numéro de série 211065001 et les 4511 à partir de 211001001.

Diagramme de programmation, Réglage avancé (ADV.SET)



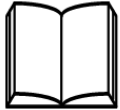
Menu déroulant en ligne 3 de l'indicateur

- | | |
|---|--|
| [01] Entrer mot de passe correct | [17] Aller dans la configuration SIL |
| [02] Aller dans le menu de configuration avancée ? | Aller dans le mode simulation |
| [03] Sélectionner entrée température | Aller dans la configuration du rail d'alimentation |
| Sélectionner entrée courant | Exécuter calibration de process |
| [04] Sélectionner gamme d'entrée 0-20 mA | Aller dans la configuration langue |
| Sélectionner gamme d'entrée 4-20 mA | Aller dans la configuration du mot de passe |
| [05] Sélectionner type de capteur TC | Aller dans la configuration d'affichage |
| Sélectionner type de capteur Ni | Exécuter opérations de mémoire |
| Sélectionner type de capteur Pt | [18] Charger la configuration sauvegardée au module |
| [06] Sélectionner Pt10 comme type de capteur | Sauvegarder la configuration dans la PR 4500 |
| Sélectionner Pt20 comme type de capteur | [19] Ajuster le contraste LCD |
| Sélectionner Pt50 comme type de capteur | [20] Ajuster le rétro-éclairage LCD |
| Sélectionner Pt100 comme type de capteur | [21] Entrer numéro repère de 5 caractères |
| Sélectionner Pt200 comme type de capteur | [22] Valeur de l'entrée analogique affichée en ligne 3 |
| Sélectionner Pt250 comme type de capteur | Valeur de la sortie analogique affichée en ligne 3 |
| Sélectionner Pt300 comme type de capteur | Numéro repère affiché en ligne 3 |
| Sélectionner Pt400 comme type de capteur | Alterner les informations affichées |
| Sélectionner Pt500 comme type de capteur | [23] Permettre protection par mot de passe ? |
| Sélectionner Pt1000 comme type de capteur | [24] Entrer Nouveau mot de passe |
| [07] Sélectionner Ni50 comme type de capteur | [25] Sélectionner langue |
| Sélectionner Ni100 comme type de capteur | [26] Sélectionner voie pour calibration |
| Sélectionner Ni120 comme type de capteur | [27] Calibrer l'entrée basse à la valeur de process ? |
| Sélectionner Ni1000 comme type de capteur | [28] Régler valeur de la position basse de la calibration |
| [08] Sélectionner TC-B comme type de capteur | [29] Calibrer l'entrée haute à la valeur de process ? |
| Sélectionner TC-E comme type de capteur | [30] Régler valeur de la position haute de la calibration |
| Sélectionner TC-J comme type de capteur | [31] Utiliser valeurs de calibration process ? |
| Sélectionner TC-K comme type de capteur | [32] Sélectionner voie pour simulation |
| Sélectionner TC-L comme type de capteur | [33] Régler la valeur de simulation en entrée |
| Sélectionner TC-N comme type de capteur | [34] Permettre verrouillage de la configuration SIL ? |
| Sélectionner TC-R comme type de capteur | 0-20 mA n'est pas une gamme de sortie valable en |
| Sélectionner TC-S comme type de capteur | opération SIL |
| Sélectionner TC-T comme type de capteur | [35] Régler temps de réponse de la sortie analogique en |
| Sélectionner TC-U comme type de capteur | secondes |
| Sélectionner TC-W3 comme type de capteur | [36] Sélectionner Capteur de température interne |
| Sélectionner TC-W5 comme type de capteur | Sélectionner Bornier CSF (accessoire) |
| Sélectionner TC-Lr comme type de capteur | [38] Etat de la configuration SIL (Ouverte / Verrouillée) |
| [09] Sélectionner connexion capteur 2-fils | [40] Rupture du câble capteur |
| Sélectionner connexion capteur 3-fils | [41] Court circuit du capteur |
| Sélectionner connexion capteur 4-fils | [42] Entrée dépasse l'échelle basse |
| [11] Sélectionner Celsius comme unité de température | [43] Entrée dépasse l'échelle haute |
| Sélectionner Fahrenheit comme unité de | [44] Erreur d'entrée - contrôler les connexions et |
| température | redémarrer le module |
| [12] Sélectionner gamme de sortie 0-20 mA | [45] Erreur de la sortie analogique - contrôler connexions |
| Sélectionner gamme de sortie 4-20 mA | et redémarrer le module |
| Sélectionner gamme de sortie 20-0 mA | [46] Erreur dans la mémoire FLASH - contrôler la |
| Sélectionner gamme de sortie 20-4 mA | configuration |
| [13] Sélectionner aucune action d'erreur - sortie pas | [47] Configuration ou version invalide |
| définie en cas d'erreur | [48] Erreur matériel |
| Sélectionner bas d'échelle en cas d'erreur | [49] Erreur du capteur CSF - contrôler la température du |
| Sélectionner NAMUR NE43 bas d'échelle en cas | module |
| d'erreur | [50] Erreur CSF - contrôler le bornier CSF |
| Sélectionner NAMUR NE43 haut d'échelle en cas | [51] Pas de communication |
| d'erreur | |
| [14] Régler température de la sortie analogique basse | |
| [15] Régler température de la sortie analogique haute | |
| [16] Activer signal d'état du rail d'alimentation | |

IECEx Installation drawing 9113QI01 V6R0



For safe installation of 9113 the following must be observed. The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area.
Year of manufacture can be taken from the first two digits in the serial number.



For Installation in Zone 2 the following must be observed.
The 4501 programming module is to be used solely with PR electronics modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way. Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed.

IECEx Certificate: IECEx KEM 09.0052 X

Marking 9113Bx: [Ex ia Ga] IIC/IIB/IIA
[Ex ia Da] IIIC
[Ex ia Ma] I

Marking 9113Bxx, 9113Axx II 3 G Ex ec nC IIC T4 Gc

Standards: IEC60079-0:2017, IEC60079-11:2011,
IEC60079-15:2017, IEC60079-7:2015-A1:2017

Supply terminal (31,32)

Voltage: 19.2 – 31.2 VDC

Status Relay. terminal (33,34)

Voltage max: 125 VAC / 110 VDC
Power max: 62,5 VA / 32 W
Current max: 0.5 AAC / 0.3 ADC

Zone 2 Installation

32 VAC / 32 VDC
16 VA / 32 W
0.5 AAC / 1 ADC

Installation notes:

Install in pollution degree 2, overvoltage category II as defined in IEC60664-1

Do not separate connectors when energized and an explosive gas mixture is present.
Do not mount or remove modules from the Power Rail when an explosive gas mixture is present.
Disconnect power before servicing.
The wiring of unused terminals is not allowed.

In type of protection [Ex ia Da] the parameters for intrinsic safety for gas group IIB are applicable.

For installation in Zone 2, the module shall be installed in an enclosure in type of protection Ex n or Ex e, providing a degree of protection of at least IP54. Cable entry devices and blanking elements shall fulfill the same requirements.

For installation on Power Rail in Zone 2, only Power Rail type 9400 supplied by Power Control Unit type 9410 (Type Examination Certificate IECEx KEM 08.0025X) is allowed.

Max. screw terminal torque 0.5 Nm.

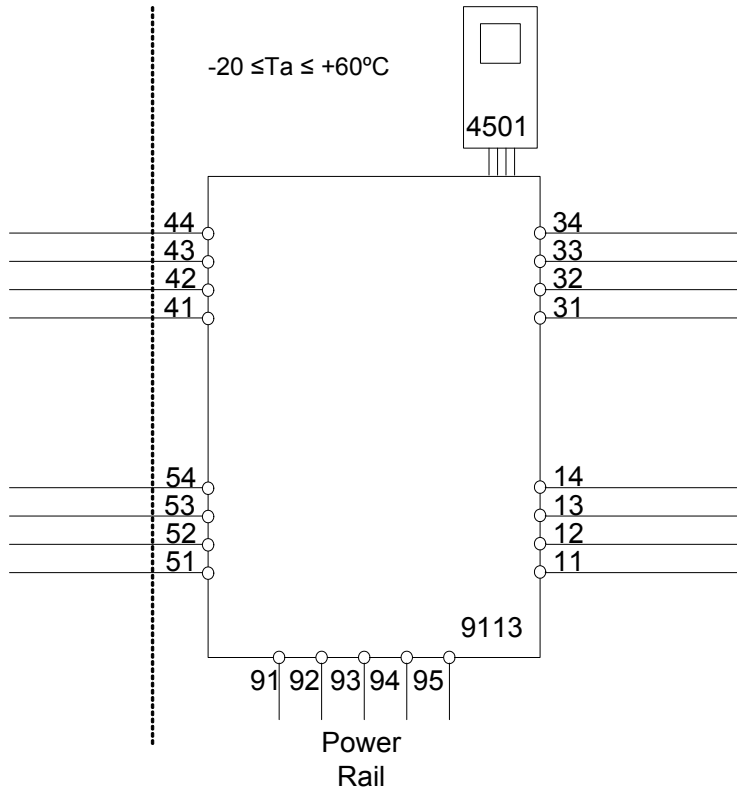
Stranded wire should be installed with an insulation stripping length of 5 mm or via a suitable insulated terminal such as a bootlace ferrule.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9113Bx Installation:

Hazardous area
Zone 0,1,2, 20, 21, 22

Non Hazardous area
or Zone 2



Ex input

CH1 (terminal 41,42,43,44)

CH2 (terminal 51,52,53,54)

U_o: 8.7 V
I_o: 18.4 mA
P_o: 40 mW
L_o/R_o 892 μH/Ω

	IIC	IIB	IIA or I
C _o .	5 μF	50 μF	1000 μF
L _o .	100 mH	300 mH	700 mH

U_i: 10 V
I_i: 30 mA
C_i: 30 nF
L_i: 820 nH

Revision date:
2022-07-08

Version Revision:
V6 R0

Prepared by:
MMA

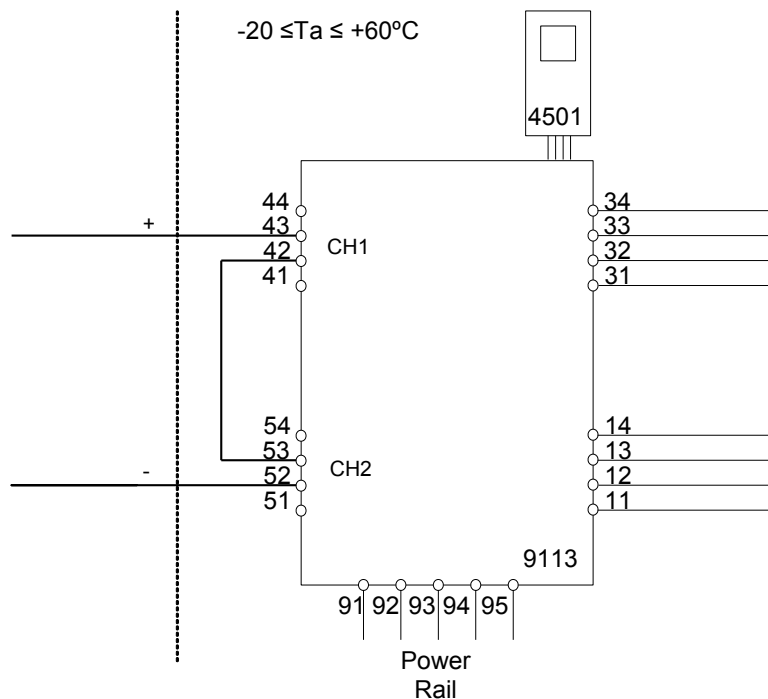
Page:
2/4

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9113Bx Installation:

Hazardous area
Zone 0,1,2, 20, 21, 22

Non Hazardous area
or Zone 2



Ex input

CH1 (terminal 43 +)

CH2 (terminal 52 -)

U_o : 17.4 V
 I_o : 18.4 mA
 P_o : 80 mW
 L_o/R_o : 445 $\mu\text{H}/\Omega$

U_m : 253 V max. 400 Hz

Supply / Output:

(terminal 11,12,13,14)

(terminal 31,32,33,34)

(terminal 91,92,93,94,95)

	IIC	IIB	IIA
C_o .	0.3 μF	1.6 μF	8 μF
L_o .	80 mH	250 mH	600 mH

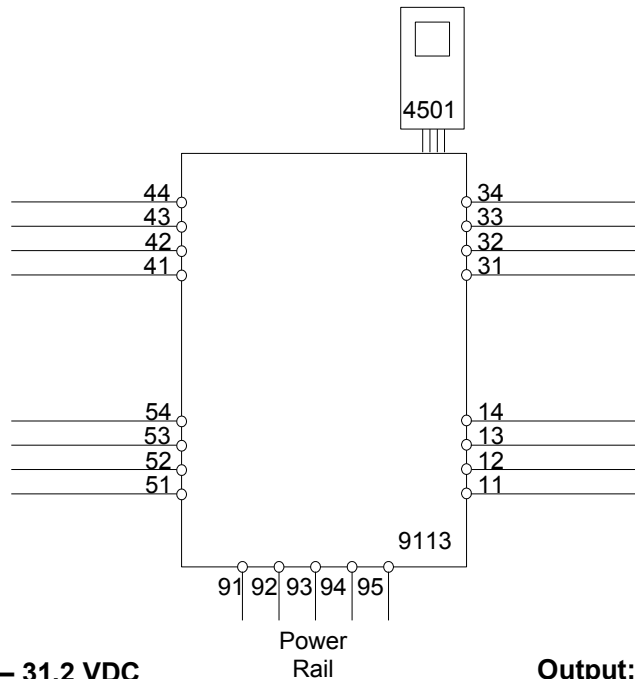
U_i : 10 V
 I_i : 30 mA
 C_i : 15 nF
 L_i : 1.7 μH

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9113Ax Installation:

Non Hazardous area or Zone 2

$-20 \leq T_a \leq 60^\circ\text{C}$



Supply: 19.2 – 31.2 VDC
(terminal 31,32)
(terminal 91,92,93,94,95)

Output:
(terminal 11,12,13,14)

Input

CH1 (terminal 41,42,43,44)
CH2 (terminal 51,52,53,54)

Status Relay. terminal (33,34)

Voltage max.:	125 VAC / 110 VDC
Power max.:	62,5 VA / 32 W
Current max.:	0.5 AAC / 0.3 ADC

Zone 2 Installation

32 VAC / 32 VDC
16 VA / 32 W
0.5 AAC / 1 ADC

For installation in Zone 2, the module shall be installed in an enclosure in type of protection Ex n or Ex e, providing a degree of protection of at least IP54. Cable entry devices and blanking elements shall fulfill the same requirements.

For installation on Power Rail in Zone 2, only Power Rail type 9400 supplied by Power Control Unit type 9410 (Type Examination Certificate IECEx KEM 08.0025X) is allowed.

For Installation in Zone 2 the following must be observed.

The 4501 programming module is to be used solely with PRelectronics modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way. Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Schéma d'installation ATEX / UKEX 9113QA01 V7R1



Pour une installation sûre du 9113 vous devez observer ce qui suit. Le module sera seulement installé par un personnel qualifié qui est informé des lois, des directives et des normes nationales et internationales qui s'appliquent à ce secteur. L'année de la fabrication est indiquée dans les deux premiers chiffres dans le numéro de série.



Pour l'installation dans la zone 2 on doit observer ce qui suit :

Le module de programmation 4501 doit être employé seulement avec des modules de PR electronics. Il est important que le module soit intact et n'ait pas été changé ou n'ait pas été modifié de quelque façon que ce soit. Le module 4501 doit être exempt des zones de poussières et d'humidité lorsqu'il est installé.

Certificat ATEX

KEMA 07ATEX 0148X

Certificat UKEX, 9113Bx

DEKRA 23UKEX0109X

Certificat UKEX, 9113Ax, 9113Bx

DEKRA 21UKEX0175X

Marquage 9113Bx

II (1) G [Ex ia Ga] IIC/IIB/IIA

II (1) D [Ex ia Da] IIIC

I (M1) [Ex ia Ma] I

Marquage 9113Bx, 9113Ax

II 3 G Ex ec nC IIC T4 Gc

StandardsEN 60079-0 : 2018, EN 60079-11 : 2012,
EN 60079-15 : 2019, EN60079-7:2015+A1:2018**Bornes d'alimentation (31,32)**

Tension : 19,2 – 31,2 VCC

Relais d'état, bornes (33,34)

Installation en Zone 2

Tension max. : 125 VCA / 110 VCC

32 VCA / 32 VCC

Puissance max. : 62,5 VA / 32 W

16 VA / 32 W

Courant max. : 0,5 A CA / 0,3 ACC

0,5 A CA / 1 ACC

Conditions spécifiques d'utilisation

Installer dans degré de pollution 2, catégorie de surtension II comme défini dans l'EN 60664-1.

Ne déconnecter pas les connecteurs une fois activé et dans un environnement en présence de gaz.

Ne montez pas ou n'enlevez pas les modules du rail d'alimentation en présence d'un mélange de gaz.

Déconnectez l'alimentation avant l'entretien.

Le câblage des bornes inutilisées n'est pas permis.

Selon le type de protection [Ex ia Da] les paramètres pour la sécurité intrinsèque pour le gaz IIB s'appliquent.

Pour l'installation dans la zone 2, le module doit être installé dans une enceinte externe ayant une protection de type Ex e, assurant une protection d'étanchéité au moins d'IP54. Les raccords de câble et les bouchons doivent remplir les mêmes exigences.

Pour l'installation avec le rail d'alimentation dans la zone 2, on doit utiliser seulement le bloc d'alimentation du rail type 9400 ainsi que le contrôleur de puissance type 9410 (Attestation d'examen de type KEMA 07ATEX0152 X, DEKRA 21UKEX0169 X).

Pression max. avant déformation de la vis : 0,5 Nm

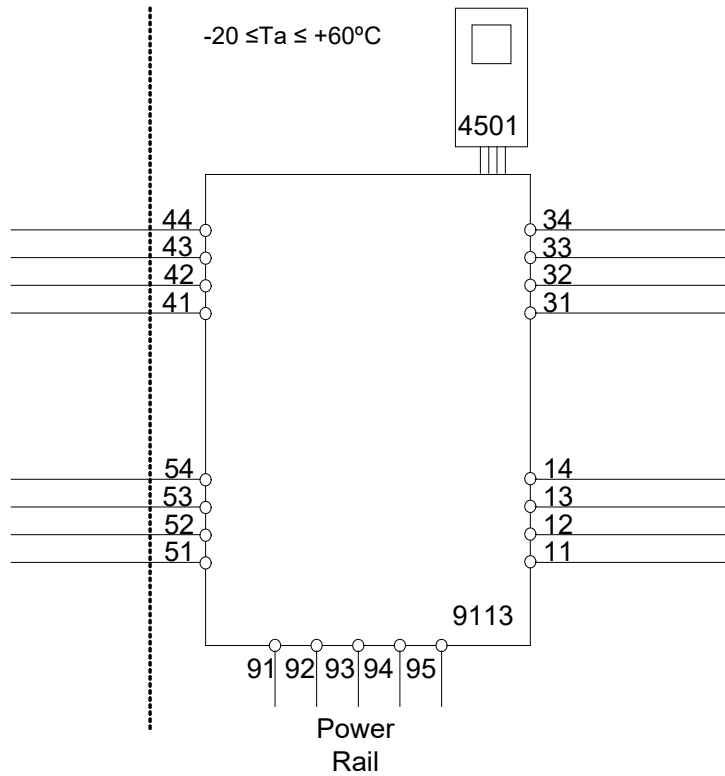
Les fils multibrins doivent être installés avec une longueur de dénudage de 5 mm ou au moyen d'une borne isolée appropriée, par exemple un embout de câblage.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Installation du 9113Bx :

Zone dangereuse
Zone 0,1,2, 20, 21, 22

Zone non dangereuse
ou Zone 2



Entrée Ex

Voie 1 (bornes 41,42,43,44)

Voie 2 (bornes 51,52,53,54)

U_o: 8,7 V
I_o: 18,4 mA
P_o: 40 mW
Lo/Ro: 892 μH/Ω

U_m: 253 V max. 400 Hz

Alimentation / Sortie :

(bornes 11,12,13,14)

(bornes 31,32,33,34)

(bornes 91,92,93,94,95)

	IIC	IIB	IIA or I
C _o .	5 μF	50 μF	1000 μF
L _o .	100 mH	300 mH	700 mH

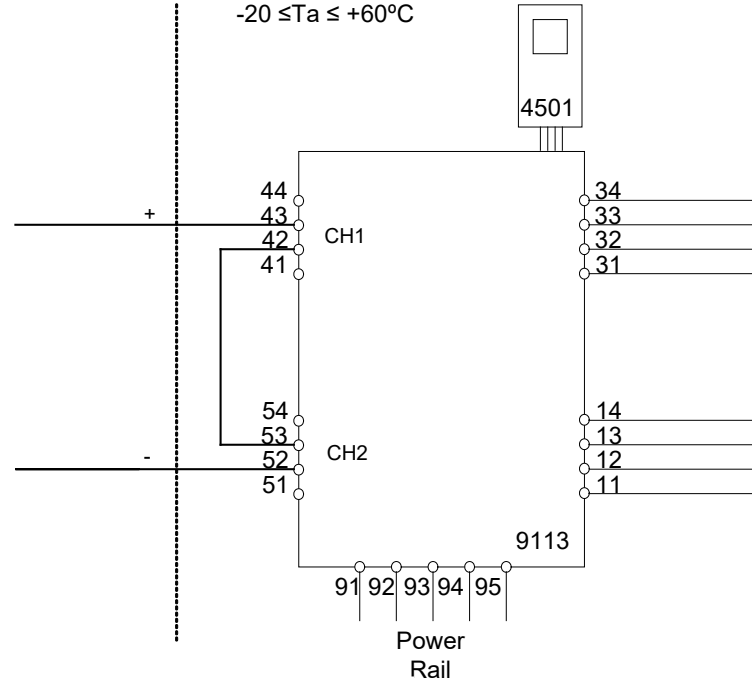
U_i: 10 V
I_i: 30 mA
C_i: 30 nF
L_i: 820 nH

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Installation du 9113Bx :

Zone dangereuse
Zone 0,1,2, 20, 21, 22

Zone non dangereuse
ou Zone 2
 $-20 \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$



U_m : 253 V max. 400 Hz

Entrée Ex

Voie 1 (bornes 43)

Voie 2 (bornes 52)

U_o : 17,4 V
 I_o : 18,4 mA
 P_o : 80 mW
 L_o/R_o : 445 $\mu\text{H}/\Omega$

Alimentation / Sortie :

(bornes 11,12,13,14)

(bornes 31,32,33,34)

(bornes 91,92,93,94,95)

	IIC	IIB	IIA or I
C_o	0,3 μF	1,6 μF	8 μF
L_o	80 mH	250 mH	600 mH

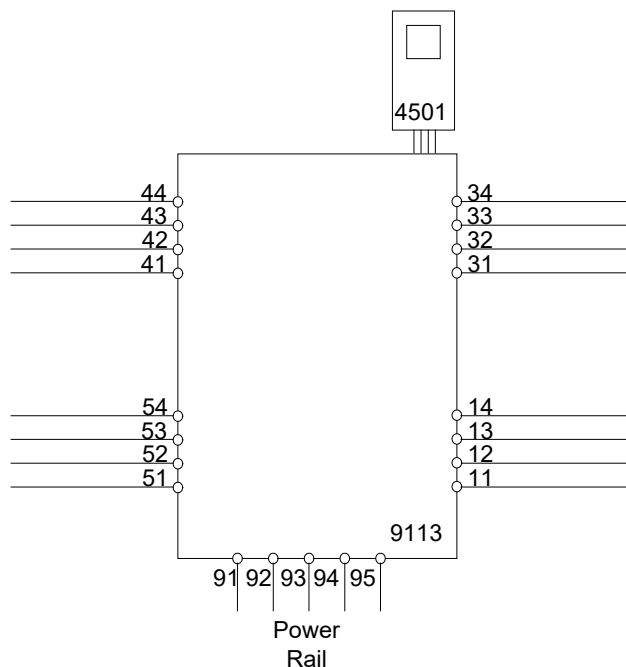
U_i : 10 V
 I_i : 30 mA
 C_i : 15 nF
 L_i : 1,7 μH

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Installation du 9113Ax :

Zone non dangereuse ou Zone 2

$-20 \leq T_a \leq 60^\circ\text{C}$



Alimentation : 19,2 – 31,2 VCC
(bornes 31,32)
(bornes 91,92,93,94,95)

Sortie :
(bornes 11,12,13,14)

Entrée :
Voie 1 (bornes 41,42,43,44)
Voie 2 (bornes 51,52,53,54)

Relais d'état, bornes (33,34)

Tension max. : 125 VCA / 110 VCC
Puissance max. : 62,5 VA / 32 W
Courant max. : 0,5 A CA / 0,3 ACC

Installation en Zone 2

32 VCA / 32 VCC
16 VA / 32 W
0,5 A CA / 1 ACC

Pour l'installation dans la zone 2, le module doit être installé dans une enceinte externe ayant une protection de type Ex e, assurant une protection d'étanchéité au moins d'IP54. Les raccords de câble et les bouchons doivent remplir les mêmes exigences.

Pour l'installation avec le rail d'alimentation dans la zone 2, on doit utiliser seulement le bloc d'alimentation du rail type 9400 ainsi que le contrôleur de puissance type 9410 (Attestation d'examen de type KEMA 07ATEX0152 X , DEKRA 21UKEX0169 X).

Pour l'installation dans la zone 2 on doit observer ce qui suit : Le module de programmation 4501 doit être employé seulement avec des modules de PR electronics. Il est important que le module soit intact et n'ait pas été changé ou n'ait pas été modifié de quelque façon que ce soit. Le module 4501 doit être exempt des zones de poussières et d'humidité lorsqu'il est installé.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

FM Installation drawing



9113

For safe installation of 9113B the following must be observed. The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area.

Year of manufacture can be taken from the first two digits in the serial number.



4501

For Installation in Zone 2 / Division 2 the following must be observed.

The 4501 programming module is to be used solely with PR electronics modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way.

Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed.

Hazardous Classified Location

Class I/II/III, Division 1, Group A,B,C,D,E,F,G
or Class I, Zone 0/1 Group IIC, [AEx ia] IIC
or Group IIC, [Ex ia Ga] IIC Gc

Unclassified Location or

Hazardous Classified Location

Class I, Division 2, Group A,B,C,D T4
or Class I Zone 2 Group IIC T4 Gc

Intrinsically safe apparatus
entity parameters:

$$V_{\max}(U_i) \geq V_t(U_o)$$

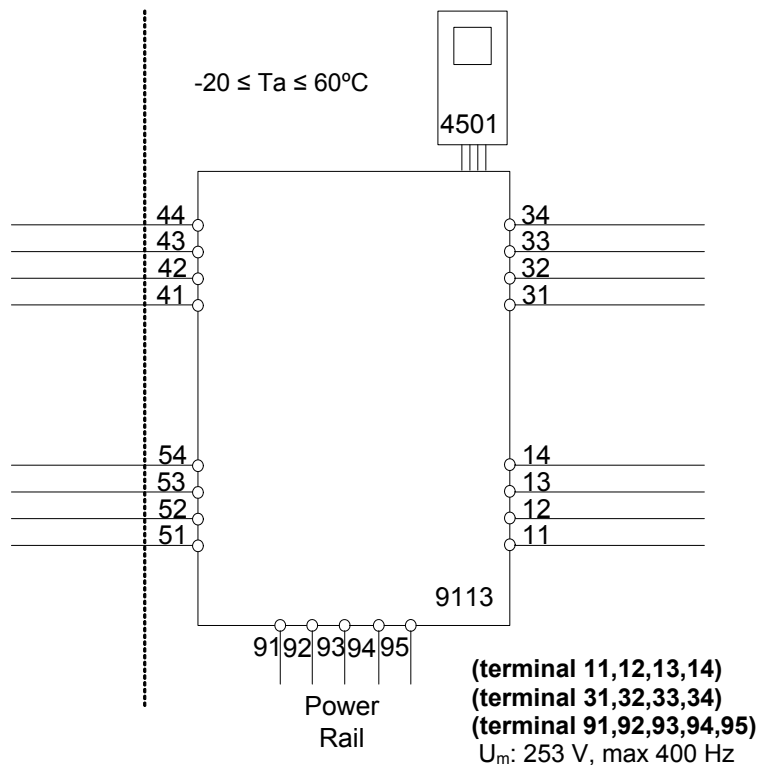
$$I_{\max}(I_i) \geq I_t(I_o)$$

$$P_i \geq P_o$$

$$C_a \geq C_{\text{cable}} + C_i$$

$$L_a \geq L_{\text{cable}} + L_i$$

The sum of capacitance and inductance of cable and intrinsic safe equipment must be less or equal to C_a and L_a



LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Ex input
CH1 (terminal 41,42,43,44)
CH2 (terminal 51,52,53,54)
 $V_t (U_o): 8.7 \text{ V}$
 $I_t (I_o): 18.4 \text{ mA}$
 $P_o: 40 \text{ mW}$
 $L_o/R_o: 892 \mu\text{H}/\Omega$

	IIC / Group A,B	IIB / Group C,E,F	IIA / Group D,G
C_a / C_o	5 μF	50 μF	1000 μF
L_a / L_o	100 mH	300 mH	700 mH

 $U_i: 10 \text{ V}$
 $I_i: 30 \text{ mA}$
 $C_i: 30 \text{ nF}$
 $L_i: 820 \text{ nH}$
Status Relay. terminal (33,34)

Voltage max: 125 VAC / 110 VDC

Power max: 62,5 VA / 32 W

Current max: 0.5 A AC / 0.3 ADC

Zone 2 installation:

Voltage max: 32 VAC / 32 VDC

Power max: 16 VA / 32 W

Current max: 0.5 A AC / 1 ADC

Installation notes:

In Class I, Division 2 installations, the subject equipment shall be mounted within a tool-secured enclosure which is capable of accepting one or more of the Class I, Division 2 wiring methods specified in the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70) or the Canadian Electrical Code (C22.1).

In Class I, Zone 2 installations, the subject equipment shall be mounted within a tool-secured enclosure which is capable of accepting one or more of the Class I, Zone 2 wiring methods specified in the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70) or the Canadian Electrical Code (C22.1). Where installed in outdoor or potentially wet locations, the enclosure shall, at a minimum, meet the requirements of IP54.

In Class I, Zone 2 installations, the installer shall ensure protection of supply terminals against transient voltages exceeding 140% of the rated supply voltage.

Install in environments rated Pollution Degree 2 or better; overvoltage category I or II.

The module must be supplied from a Power Supply having double or reinforced insulation.

The use of stranded wires is not permitted for mains wiring except when wires are fitted with cable ends.

For installation on the 9400 Power Rail the power must be supplied from Power Control Module Unit 9410.

The module is galvanic isolated and does not require grounding.

Use 60 / 75 °C Copper Conductors with wire Size AWG: (26-14).

Warning: Substitution of components may impair intrinsic safety.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Warning: To prevent ignition of the explosive atmospheres, disconnect power before servicing and do not separate connectors when energized and an explosive gas mixture is present.

Hazardous Classified Location

Class I/II/III, Division 1, Group A,B,C,D,E,F,G
or Class I, Zone 0/1 Group IIC, [AEx ia] IIC
or Group IIC, [Ex ia Ga] IIC Gc

Unclassified Location or

Hazardous Classified Location

Class I, Division 2, Group A,B,C,D T4
or Class I Zone 2 Group IIC T4 Gc

Intrinsically safe apparatus
entity parameters:

$$V_{\max}(U_i) \geq V_t(U_o)$$

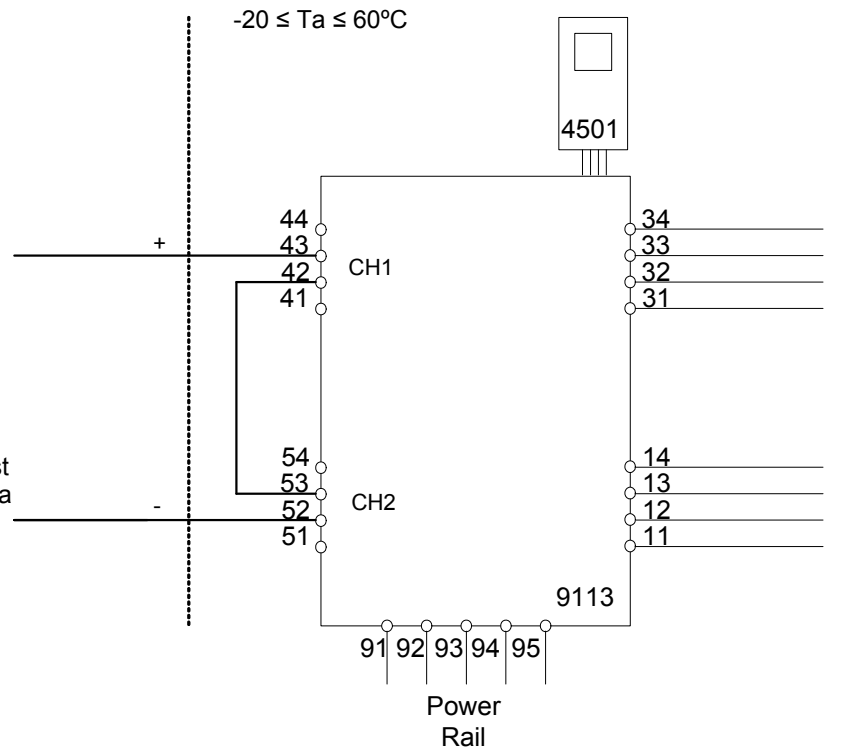
$$I_{\max}(I_i) \geq I_t(I_o)$$

$$P_i \geq P_o$$

$$C_a \geq C_{\text{cable}} + C_i$$

$$L_a \geq L_{\text{cable}} + L_i$$

The sum of capacitance and
inductance of cable and
intrinsic safe equipment must
be less or equal to C_a and L_a



Ex input

CH1 (terminal 42,43)

CH2 (terminal 52,53)

$V_t(U_o)$: 17.4 V

$I_t(I_o)$: 18.4 mA

P_o : 80 mW

L_o/R_o : 445 $\mu\text{H}/\Omega$

(terminal 11,12,13,14)
(terminal 31,32,33,34)
(terminal 91,92,93,94,95)
 U_m : 253 V, max 400 Hz

	IIC / Group A,B	IIB / Group C,E,F	IIA / Group D,G
C_a / C_o	0.3 μF	1.6 μF	8 μF
L_a / L_o	80 mH	250 mH	600 mH

U_i : 10 V
 I_i : 30 mA
 C_i : 15 nF
 L_i : 1.7 μH

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

UL Installation drawing



For safe installation of associated apparatus 9113Bx-U9 the following must be observed.
The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area.



For Installation in Div2/Zone2 the following must be observed.
The 4501 programming module is to be used solely with PR electronics modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way. Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed.

9113AA-U9, 9113BA-U9:	1 Channel Temperature / mA Converter
9113AB-U9, 9113BB-U9:	2 Channel Temperature / mA Converter

Marking:



Proc. Cont. Eq. for Use in Haz. Loc.
Install in CL I DIV2 GP A-D T4 provide
IS circuits to CL I-III DIV 1 GP A-G
or CL I Zn2 Gp IIC T4 provides IS
circuits for CL I Zn0 Gp IIC/Zn20 Gp IIIC
Um=253V [Exia] Installation Drawing: 9113QU01

The 9113Bx-U9 is a galvanic isolating associated apparatus for installation in non-hazardous locations or Class I, Division 2, Groups A – D hazardous locations with intrinsically safe connections to Class I, II and III hazardous locations.



Proc. Cont. Eq. for Use in Haz. Loc.
Install in CL I DIV2 GP A-D T4
or CL I Zn2 Gp IIC T4
Installation Drawing: 9113QU01

The 9113Ax-U9 is intended for installation in non-hazardous locations or Class I, Division 2, Groups A – D or Zone 2 Group IIC hazardous locations.

Standards:

- UL 121201 NONINCENDIVE ELECTRICAL EQUIPMENT FOR USE IN CLASS I AND II, DIVISION 2 AND CLASS III, DIVISIONS 1 AND 2 HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS Edition 9 - Revision Date 2018/08/31
- CSA C22.2 NO. 213 NONINCENDIVE ELECTRICAL EQUIPMENT FOR USE IN CLASS I AND II, DIVISION 2 AND CLASS III, DIVISIONS 1 AND 2 HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS- Edition 3 - Issue Date 2017/09/01
- UL 913 STANDARD FOR INTRINSICALLY SAFE APPARATUS AND ASSOCIATED APPARATUS FOR USE IN CLASS I, II, III, DIVISION 1, HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS- Edition 8 - Revision Date 2015/10/16
- CSA C22.2 NO. 60079-0 EXPLOSIVE ATMOSPHERES — PART 0: EQUIPMENT — GENERAL REQUIREMENTS- Edition 3 - Issue Date 2015/10/01
- CSA C22.2 NO. 60079-11:14 EXPLOSIVE ATMOSPHERES — PART 11: EQUIPMENT PROTECTION BY INTRINSIC SAFETY "I"- Edition 2 - Issue Date 2014/02/01

Revision date:
2019-11-26

Version Revision
V1 R0

Prepared by:
PB

Page:
1/5

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9113Bx-U9 Installation

Hazardous Classified Location

Class I/II/III, Division 1, Group A,B,C,D,E,F,G
Zone 0,1, 2 Group IIC, IIB, IIA or
Zone 20, 21

Unclassified Location or

Hazardous Classified Location

Class I, Division 2, Group ABCD T4
Class I Zone 2 Group IIC T4

Simple Apparatus or
Intrinsic safe apparatus
with entity parameters:

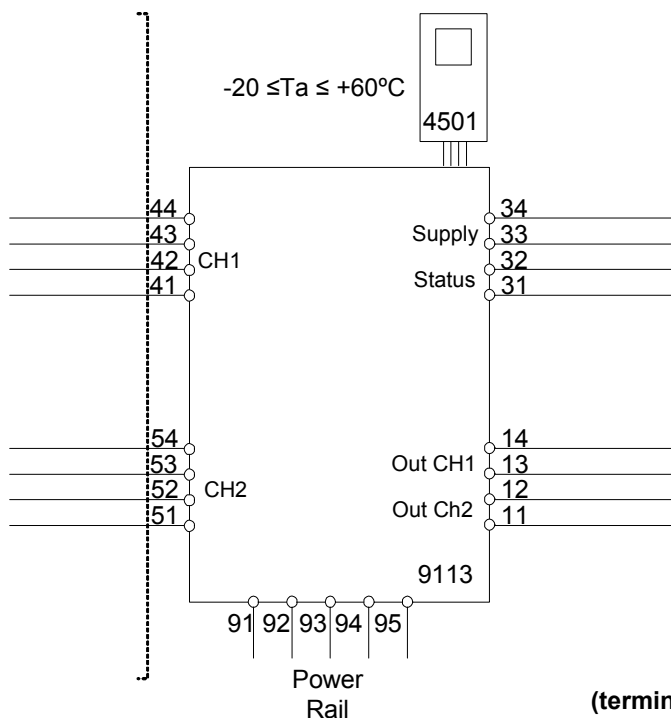
$$V_{\max}(U_i) \geq V_t(U_o)$$

$$I_{\max}(I_i) \geq I_t(I_o)$$

$$P_i \geq P_t(P_o)$$

$$C_a \geq C_{\text{cable}} + C_i$$

$$L_a \geq L_{\text{cable}} + L_i$$



Ex input

CH1 (terminal 41,42,43,44)

CH2 (terminal 51,52,53,54)

Voc or U_o: 8.7 V

Isc or I_o: 18.4 mA

P_o: 40 mW

Lo/Ro 892μH/Ω

	IIC or A,B	IIB or C,E,F	IIA or D,G
Ca or Co.	5 μF	50 μF	1000 μF
La or Lo.	100 mH	300 mH	700 mH

V_{max} or U_i: 10 V

I_{max} or I_i: 30 mA

C_i: 30 nF

L_i: 820 nH

(terminal 11,12,13,14)
(terminal 31,32,33,34)
(terminal 91,92,93,94,95)
U_m: 253V, max 400Hz

Revision date:
2019-11-26

Version Revision
V1 R0

Prepared by:
PB

Page:
2/5

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9113Bx-U9 Splitter Installation

Hazardous Classified Location

Class I/II/III, Division 1, Group A,B,C,D,E,F,G
Zone 0,1, 2 Group IIC, IIB, IIA or
Zone 20, 21

Unclassified Location or

Hazardous Classified Location

Class I, Division 2, Group ABCD T4
Class I Zone 2 Group IIC T4

Simple Apparatus or
Intrinsic safe apparatus
with entity parameters:

$$V_{\max}(U_i) \geq V_t(U_o)$$

$$I_{\max}(I_i) \geq I_t(I_o)$$

$$P_i \geq P_t(P_o)$$

$$C_a \geq C_{\text{cable}} + C_i$$

$$L_a \geq L_{\text{cable}} + L_i$$

Ex input

CH1 (terminal 43 +)

CH2 (terminal 52 -)

V_{oc} or U_o: 17.4 V

I_{sc} or I_o: 18.4 mA

P_o: 80 mW

L_o/R_o 445 μH/Ω

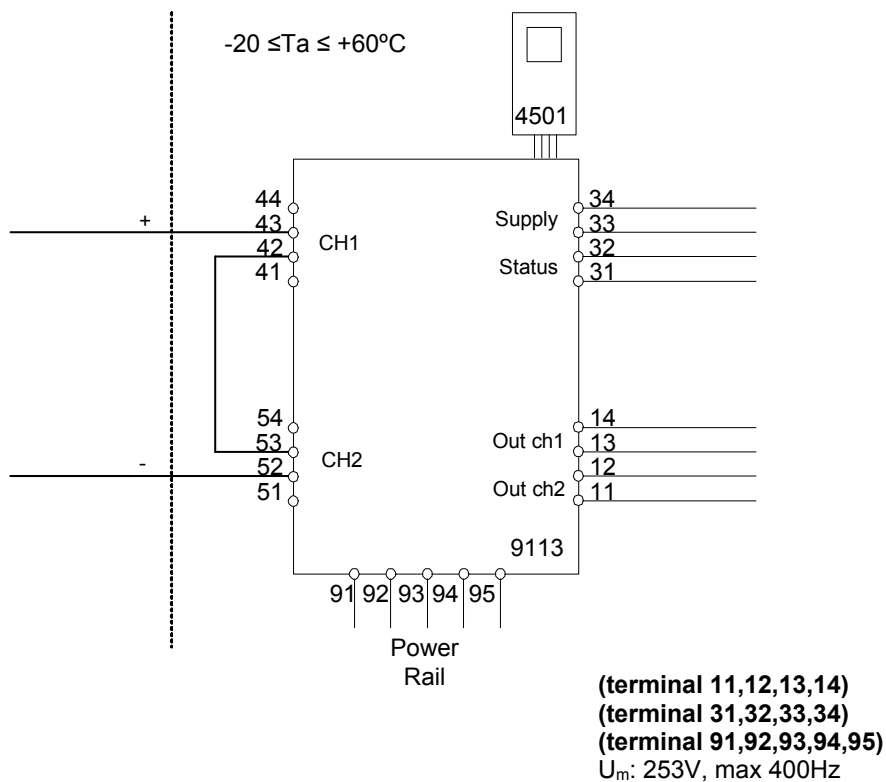
	IIC or A,B	IIB or C,E,F	IIA or D,G
Ca or Co.	0.3 μF	1.6 μF	8 μF
La or Lo.	80 mH	250 mH	600 mH

V_{max} or U_i: 10 V

I_{max} or I_i: 30 mA

C_i: 15 nF

L_i: 1.7 μH



Revision date:
2019-11-26

Version Revision
V1 R0

Prepared by:
PB

Page:
3/5

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Installation notes 9113Ax-U9 and 9113Bx-U9:

The module must be installed in a tool-secured enclosure suitable for the application in accordance with the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70) for installation in the United States, the Canadian Electrical Code for installations in Canada, or other local codes, as applicable.

The module is galvanically isolated and does not require grounding.

Install in pollution degree 2, overvoltage category II, in accordance with IEC 60664-1.

Use minimum 75 °C copper conductors with wire size AWG: (26-14)

There are no serviceable parts in the equipment and no component substitution is permitted.

Warning: Substitution of components may impair intrinsic safety.

Avertissement: La substitution de composants peut compromettre la sécurité intrinsèque.

Warning: To prevent ignition of the explosive atmospheres, disconnect power before servicing and do not separate connectors, install or remove module from Power Rail when energized and an explosive gas mixture is present.

Avertissement : Pour éviter l'inflammation d'atmosphères explosibles, déconnectez l'alimentation avant les opérations d'entretien. Ne montez pas ou n'enlevez pas les connecteurs quand le module est sous tension et en présence d'un mélange de gaz. Ne montez pas ou n'enlevez pas les modules du rail d'alimentation en présence d'un mélange de gaz.

Installation notes 9113Bx-U9:

Associated Equipment /Appareillage Associé [Ex ia]

The Ex output current of this associated apparatus is limited by a resistor such that the output voltage-current plot is a straight line drawn between open-circuit voltage and short-circuit current. Selected intrinsically safe equipment must be third party listed as intrinsically safe for the application, and have intrinsically safe entity parameters conforming with Table 1 below.

TABLE 1:

<u>I.S. Equipment</u>		<u>Associated Apparatus</u>
V max (or Ui)	≥	Voc or Vt (or Uo)
I max (or Ii)	≥	Isc or It (or Io)
P max, Pi	≥	Po
Ci + Ccable	≤	Ca (or Co)
Li + Lcable	≤	La (or Lo)

The module may also be connected to a simple apparatus as defined in Article 504.2 and installed and temperature classified in accordance with Article 504.10(D) of the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70), or other local codes, as applicable.

Capacitance and inductance of the field wiring from the intrinsically safe equipment to the associated apparatus shall be calculated and must be included in the system calculations as shown in Table 1. Cable capacitance, Ccable, plus intrinsically safe equipment capacitance, Ci must be less than the marked capacitance, Ca (or Co), shown on any associated apparatus used. The same applies for inductance (Lcable, Li and La or Lo, respectively). Where the cable capacitance and inductance per foot are not known, the following values shall be used: Ccable = 60 pF/ft., Lcable = 0.2 µH/ft.

Revision date:
2019-11-26

Version Revision
V1 R0

Prepared by:
PB

Page:
4/5

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Where multiple circuits extend from the same piece of associated apparatus, they must be installed in separate cables or in one cable having suitable insulation. Refer to Article 504.30(B) of the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70) and Instrument Society of America Recommended Practice ISA RP12.06 for installing intrinsically safe equipment.

Intrinsically safe circuits must be wired and separated in accordance with Article 504.20 of the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70) or other local codes, as applicable.

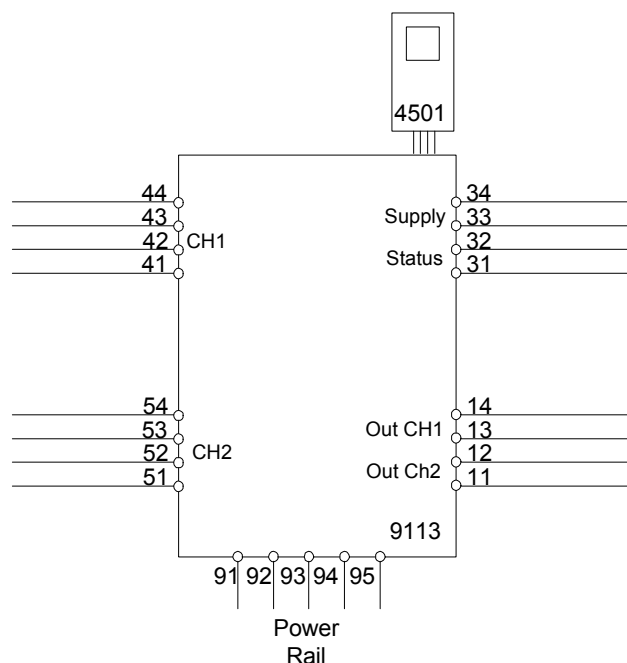
The 9113B has not been evaluated for use in combination with another associated apparatus.

There are no serviceable parts in the equipment and no component substitution is permitted.

For installations in which both the Ci and Li of the intrinsically safe apparatus exceeds 1% of the Ca (or Co) and La (or Lo) parameters of the associated apparatus (excluding the cable), then 50% of Ca (or Co) and La (or Lo) parameters are applicable and shall not be exceeded. The reduced capacitance shall not be greater than 1 µF for Groups C and/or D, and 600 nF for Groups A and B. The values of Ca (or Co) and La (or Lo) determined by this method shall not be exceeded by the sum of all of Ci plus cable capacitances and the sum of all of the Li plus cable inductances in the circuit respectively.

9113Ax-U9 and 9113Bx-U9 Installation:

Non Hazardous area or
Class I, Division 2, Group ABCD T4
or Zone 2 Group IIC T4



Supply terminal (31,32)
Voltage: 19.2 – 31.2 VDC

**Class I, Division 2 or
Zone 2 installation:**

Status relay, terminal (33,34)
Voltage max: 32 Vac/ 32 Vdc
Current max: 0.5 Aac / 0.3A dc

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

INMETRO Desenhos para Instalação



Para instalação segura do 9113B. e 9113A. o manual seguinte deve ser observado. O módulo deve ser instalado somente por profissionais qualificados que estão familiarizados com as leis nacionais e internacionais, diretrizes e normas que se aplicam a esta área. Ano de fabricação pode ser obtido a partir dos dois primeiros dígitos do número de série.



4501

Para a instalação na Zona 2 o seguinte deve ser observado. O módulo de programação de 4501 deve ser utilizado apenas com os módulos PR electronics. É importante que o módulo esteja intacto e não tenha sido alterado ou modificado de qualquer maneira. Apenas os módulos 4501 livres de poeira e umidade devem ser instalados.

INMETRO Certificado DEKRA 23.0005X

Marcas: 9113B.

[Ex ia Ga] IIC/IIB/IIA
[Ex ia Da] IIIC
[Ex ia Ma] I

Marcas: 9113B., 9113A.

Ex ec nC IIC T4 Gc

Normas:

ABNT NBR IEC 60079-0:2020 Versão Corrigida:2023
ABNT NBR IEC 60079-7:2018 Versão Corrigida:2022
ABNT NBR IEC 60079-11:2013 Versão Corrigida:2017
ABNT NBR IEC 60079-15:2019

Terminal de fonte de alimentação (31,32)

Voltagem: 19,2 – 31,2 VDC

Relê de Estado terminais (33,34)

Voltagem máx.: 125 VAC / 110 VDC
Potência máx.: 62,5 VA / 32 W
Corrente máx.: 0,5 A AC / 0,3 ADC

Instalação Zone 2:

Voltagem máx.: 32 VAC / 32 VDC
Potência máx.: 16 VA / 32 W
Corrente máx.: 0,5 A AC / 1 ADC

Notas de Instalação:

Instalação em grau de poluição 2, categoria de sobretensão II conforme definido no IEC 60664-1. Os circuitos não intrinsecamente seguros só pode ser connectado para sobretensão limitado ao categoria I/II como definido na IEC 60664-1.

Não separe conectores quando energizado ou quando uma mistura de gás explosivo estiver presente.

Não monte ou remova módulos do trilho de alimentação quando uma mistura explosiva de gás estiver presente.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Desligue a alimentação antes da manutenção.

A fiação de terminais sem uso não é permitida.

A fonte de Loop e terminais de entrada de corrente para o mesmo canal não deve ser aplicada ao mesmo tempo.

Em tipo de proteção [Ex ia Da] os parâmetros para a segurança intrínseca para grupo de gás IIB são aplicáveis.

Para a instalação em Zona 2, o módulo deve ser instalado em um invólucro conformidade com o tipo de proteção 'Ex e', fornecendo no mínimo grau de proteção IP54.

Dispositivos de entrada de cabo e elementos de vedação devem cumprir com os mesmos requisitos.

Para a instalação de trilho de energia na Zona 2, apenas o trilho de alimentação Rail 9400 fornecido pela Unidade de Controle de Potência 9410 é permitido.

Máx. torque terminal de parafuso 0,5 Nm. O fio trançado deve ser instalado com um comprimento de isolamento de 5 mm ou através de um terminal isolado adequado, como um terminal de cadaço.

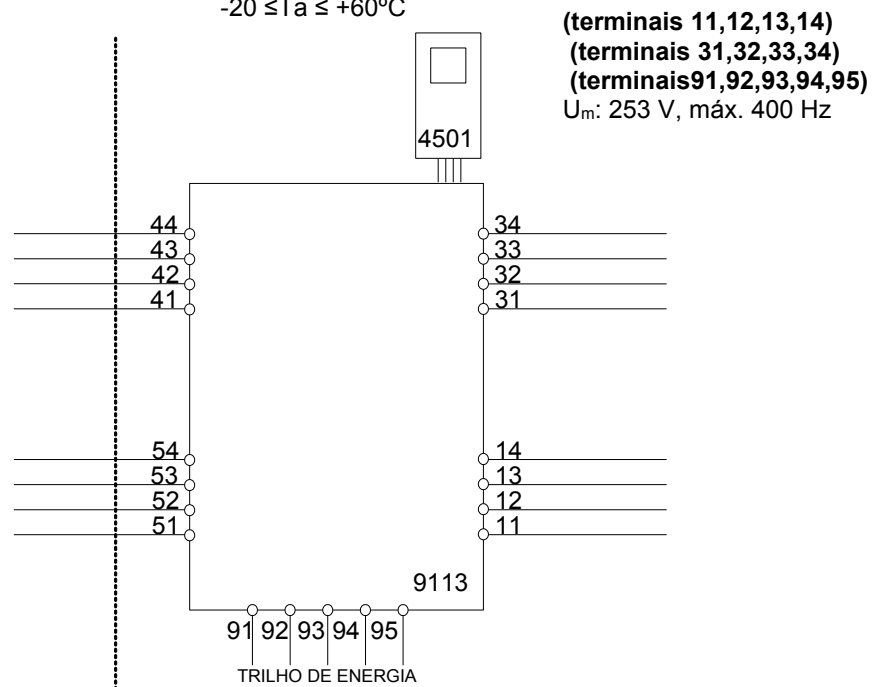
LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Instalação 9113B. 2 Circuitos

Área de classificada
Zona 0,1,2, 20, 21, 22

Área de nao classificada
ou Zona 2

$-20 \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$



entrada Ex

CN1 (terminais 41,42,43,44)

CN2 (terminais 51,52,53,54)

U_o : 8,7 V
 I_o : 18,4 mA
 P_o : 40 mW
 L_o/R_o : 892 $\mu\text{H}/\Omega$

	IIC	IIB	IIA	I
C_o .	5 μF	50 μF	1000 μF	1000 μF
L_o .	100 mH	300 mH	700 mH	700 mH

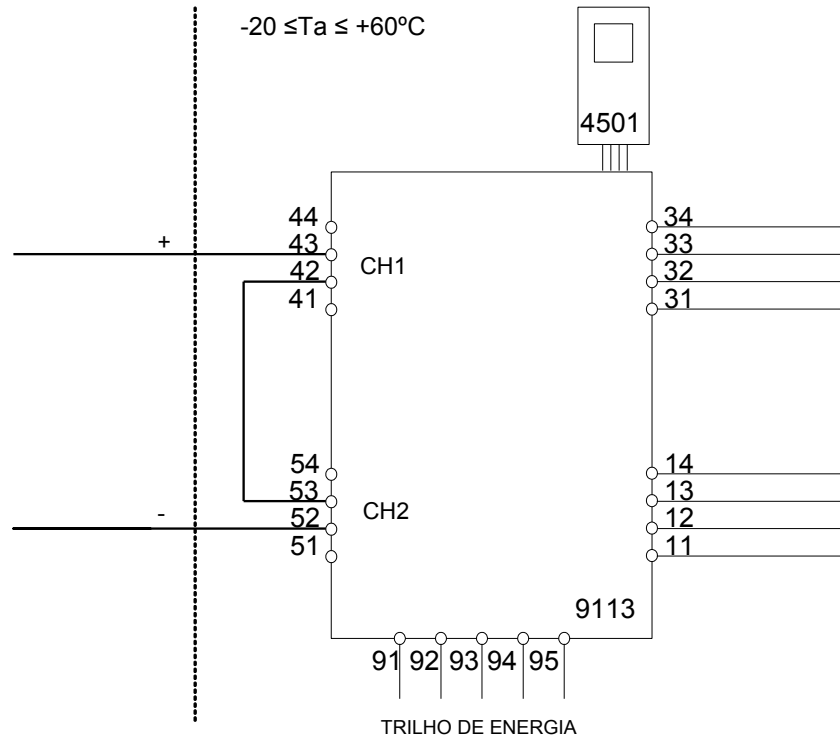
U_i : 10 V
 I_i : 30 mA
 C_i : 30 nF
 L_i : 820 nH

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Instalação 9113B. 2 Circuitos combinado

Área de classificada
Zona 0,1,2, 20, 21, 22

Área de nao classificada
ou Zona 2



entrada EX

CN1 (terminais 43 +)

CN2 (terminais 52 -)

U_o : 17,4 V
 I_o : 18,4 mA
 P_o : 80 mW
 Lo/Ro : 445 $\mu\text{H}/\Omega$

(terminais 11,12,13,14)
 (terminais 31,32,33,34)
 (terminais 91,92,93,94,95)
 U_m : 253 V, máx. 400 Hz

	IIC	IIB	IIA	I
C_o	0,3 μF	1,6 μF	8 μF	8 μF
L_o	80 mH	250 mH	600 mH	600 mH

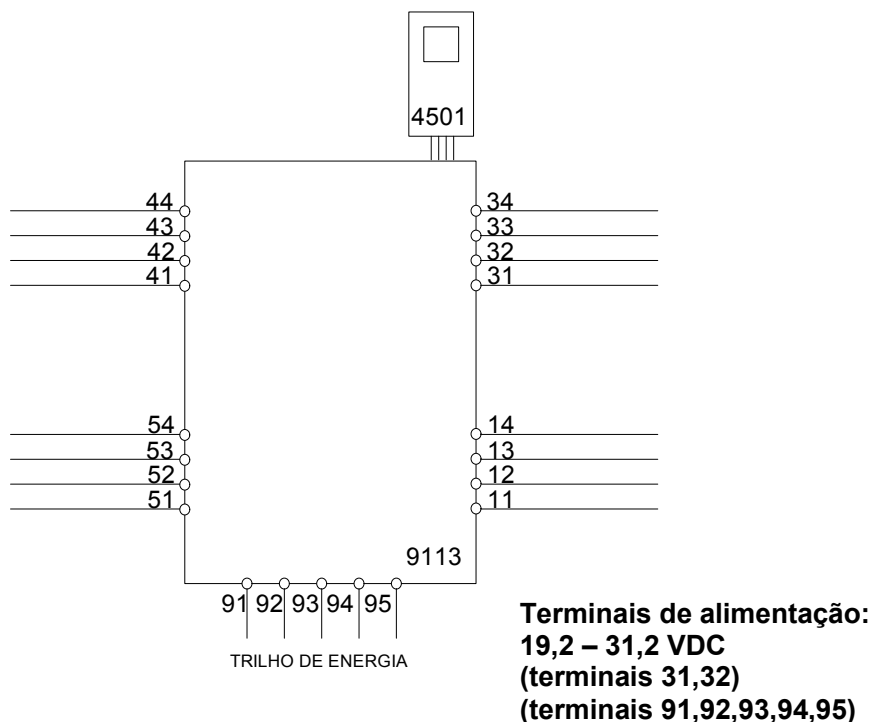
U_i : 10 V
 I_i : 30 mA
 C_i : 15 nF
 L_i : 1,7 μH

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Instalação 9113A.:

Área de não Risco
ou Zona 2

$-20 \leq T_a \leq 60^{\circ}\text{C}$



Input

CN1 (terminais 41,42,43,44)

CN2 (terminais 51,52,53,54)

Saida:

(terminais 11,12,13,14)

Para a instalação em Zona 2, o módulo deve ser instalado em um invólucro conformidade com o tipo de proteção 'Ex e', fornecendo no mínimo grau de proteção IP54. Dispositivos de entrada de cabo e elementos de vedação devem cumprir com os mesmos requisitos.

Para a instalação de trilho de energia na Zona 2, apenas o trilho de alimentação Rail 9400 fornecido pela Unidade de Controle de Potência 9410 é permitido.

Máx. torque terminal de parafuso 0,5 Nm. O fio trançado deve ser instalado com um comprimento de isolamento de 5 mm ou através de um terminal isolado adequado, como um terminal de cadarço.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

KC 설치 도면



9113의 안전한 설치를 위해 다음 사항을 준수해야 합니다. 이 모듈은 이 지역에 적용되는 국내 및 국제 법률, 지침 및 표준에 정통한 유자격자만 설치해야 합니다. 제조연도는 일련번호의 처음 두 자리입니다.



구역 2에 설치하려면 다음 사항을 준수해야 합니다. 4501 프로그래밍 모듈은 PR electronics 모듈과 함께만 사용해야 합니다. 모듈이 손상되지 않았고, 어떤 식으로든 변경 또는 수정되지 않는 것이 중요합니다. 먼지와 습기가 없는 상태에서 4501 모듈을 설치해야 합니다.

KC 인증서: 21-AV4BO-0173X
마킹 9113Bx [Ex ia Ga] IIC/IIB/IIA

KC 인증서: 21-AV4BO-0174X
마킹 9113Bxx [Ex ia Da] IIIC

KC 인증서: 21-AV4BO-0175X
마킹 9113Axx Ex nA nC IIC T4 Gc

표준 IEC60079-11:2011, IEC60079-0: 2017, IEC60079-15:2017
IEC60079-7: 2015+A1:2017

공급 단자 (31,32)

전압: 19.2 – 31.2 VDC

상태 릴레이, 단자(33,34)

구역 2 설치

최대 전압:	125 VAC / 110 VDC	32 VAC / 32 VDC
최대 출력:	62.5 VA / 32 W	16 VA / 32 W
최대 전류:	0.5 AAC / 0.3 ADC	0.5 AAC / 1 ADC

설치 참고 사항:

IEC 60664-1에 정의된 대로 오염 등급 2, 과전압 범주 II에 설치하십시오.

전원이 공급되고 폭발성 가스 혼합물이 있는 경우, 커넥터를 분리하지 마십시오.

폭발성 가스 혼합물이 있는 경우, 파워 레일에 모듈을 장착하거나 제거하지 마십시오.

수리하기 전에 전원을 분리하십시오.

사용하지 않는 단자의 배선은 허용되지 않습니다.

보호 유형 [Ex ia Da]에서는 가스 그룹 IIB의 본질 안전 매개변수를 적용할 수 있습니다.

구역 2에 설치하는 경우, 모듈을 보호 유형 Ex n 또는 Ex e 인 인클로저에 설치하고, 최소한 IP54의 보호 수준을 제공해야 합니다. 케이블 인입 장치와 밀폐 요소는 동일한 요구 사항을 충족해야 합니다.

구역 2의 파워 레일에 설치하는 경우, 전력 제어 장치 유형 9410(인증서 IECEx KEM 08.0025X)의 공급을 받는 파워 레일 유형 9400만 허용됩니다.

나사 단자대 토크 0.5 Nm.

연선은 5mm의 절연 피복을 제거 후 사용을 하거나 부트레이스 페룰과 같은 적절한 절연 단자를 통해 설치해야 합니다.

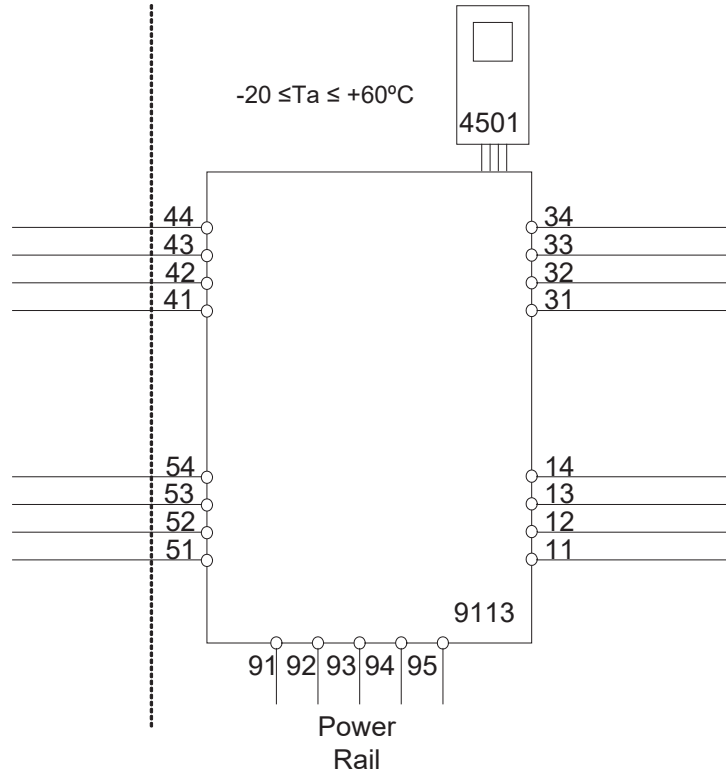
LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9113Bx 설치:

위험 지역

비위험 지역

구역 0,1,2, 20, 21, 22



Ex 입력

CH1 (단자 41,42,43,44)

CH2 (단자 51,52,53,54)

U_o: 8.7 V

I_o: 18.4 mA

P_o: 40 mW

Lo/Ro 892 μ H/Ω

	IIC	IIB	IIA or I
C _o .	5 μF	50 μF	1000 μF
L _o .	100 mH	300 mH	700 mH

U_i: 10 V

I_i: 30 mA

C_i: 30 nF

L_i: 820 nH

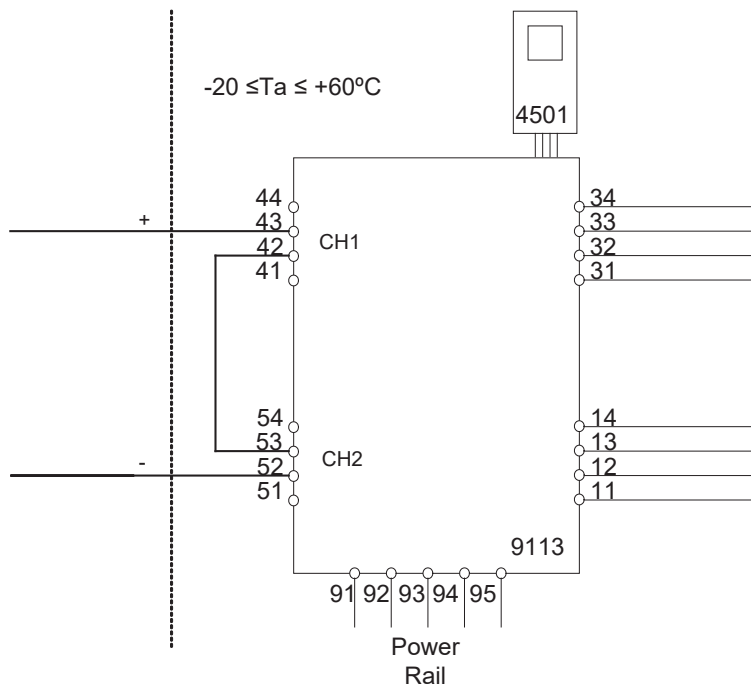
LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9113Bx 설치:

위험 지역

비위험 지역

구역 0,1,2, 20, 21, 22



Ex 입력

CH1 (단자 43 +)

CH2 (단자 52 -)

U_o: 17.4 V
I_o: 18.4 mA
P_o: 80 mW
Lo/Ro 445 μ H/Ω

U_m: 253 V 최대 400 Hz

공급 / 출력:

(단자 11,12,13,14)
(단자 31,32,33,34)
(단자 91,92,93,94,95)

	IIC	IIB	IIA
C _o .	0.3 μF	1.6 μF	8 μF
L _o .	80 mH	250 mH	600 mH

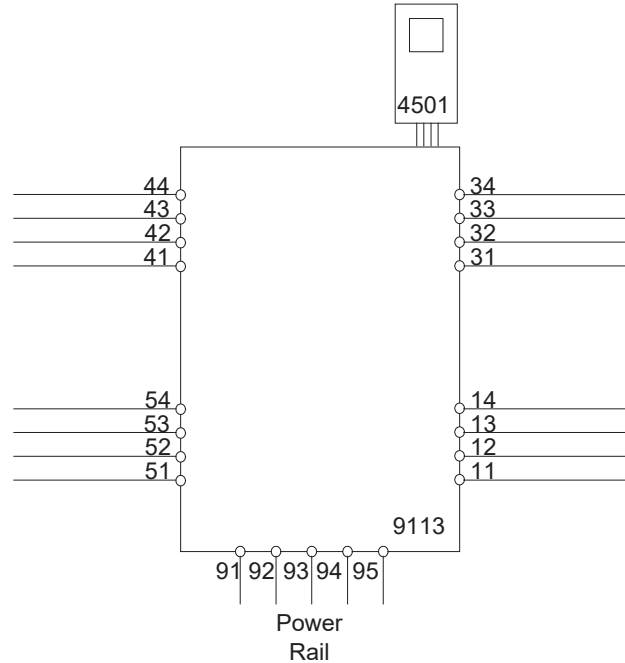
U_i: 10 V
I_i: 30 mA
C_i: 15 nF
L_i: 1.7 μ H

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9113Ax 설치:

비위험 지역 또는 구역 2

$-20 \leq T_a \leq 60^{\circ}\text{C}$



공급: 19.2 - 31.2 VDC
(단자 31,32)
(단자 91,92,93,94,95)

출력:
(단자 11,12,13,14)

입력
CH1 (단자 41,42,43,44)
CH2 (단자 51,52,53,54)

상태 릴레이, 단자(33,34)

구역 2 설치

최대 전압: 125 VAC / 110 VDC
최대 출력: 62.5 VA / 32 W
최대 전류: 0.5 AAC / 0.3 ADC

32VAC / 32VDC
16 VA / 32 W
0.5 AAC / 1 ADC

구역 2 에 설치하는 경우, 모듈을 보호 유형 Ex n 또는 Ex e 인 인클로저에 설치하고, 최소한 IP54 의 보호 수준을 제공해야 합니다. 케이블 인입 장치와 밀폐 요소는 동일한 요구 사항을 충족해야 합니다.

구역 2 의 파워 레일에 설치하는 경우, 전력 제어 장치 유형 9410(유형 시험 인증서 IECEx KEM 08.0025X)의 공급을 받는 파워 레일 유형 9400 만 허용됩니다.

구역 2 에 설치하려면 다음 사항을 준수해야 합니다.

4501 프로그래밍 모듈은 PR electronics 모듈과 함께만 사용해야 합니다. 모듈이 손상되지 않았고, 어떤 식으로든 변경 또는 수정되지 않는 것이 중요합니다. 먼지와 습기가 없는 상태에서 4501 모듈을 설치해야 합니다.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE, DENMARK

Монтажне креслення АТЕХ/UKEX



Для безпечного встановлення 9113 необхідно дотримуватися наступного. Модуль повинен встановлюватися лише кваліфікованим персоналом, який знайомий з національними та міжнародними законами, директивами та стандартами, що застосовуються до цієї галузі. Рік випуску визначається за першими двома цифрами серійного номера.



Для встановлення в Зоні 2 необхідно дотримуватися наступного. Модулі інтерфейсні 4510/11/12 призначені для використання виключно з модулями PRelectronics Важливо, щоб модуль був неушкодженим та не був змінений чи модифікований будь-яким чином. Дозволяється встановлювати модулі інтерфейсні 4510/11/12 очищені від пилу та вологи.

Сертифікат АТЕХ:
Сертифікат UKEX, 9113Вх
Сертифікат UKEX, 9113Ах, 9113Вх:
UA Сертифікат Експертизи Типу

KEMA 07ATEX 0148 X
DEKRA 23UKEX0109 X
DEKRA 21UKEX0175 X
CЦ 26.1126 X

Маркування 9113Вх:



II (1) G [Ex ia Ga] IIC/IIB/IIA
II (1) D [Ex ia Da] IIIC
I (M1) [Ex ia Ma] I
II 3 G Ex ec nC IIC T4 Gc

Маркування 9113Вхх, 9113Ахх:

Стандарти

EN 60079-0 : 2018, EN 60079-11 : 2012,
EN 60079-15 : 2019, EN60079-7:2015+A1:20

Клеми живлення (31,32)

Напруга:

19,2 – 31,2 В постійного струму

Реле стану. клеми (33,34)

Максимальна напруга: 125 VAC / 110 VDC
Максимальна потужність: 62,5 VA / 32 Вт
Максимальний струм: 0,5 AAC / 0,3 ADC

Встановлення в Зоні 2

32 VAC / 32 VDC
16 VA / 32 Вт
0,5 AAC / 1 ADC

Особливі умови експлуатації

Встановлювати в умовах 2 ступеня забруднення, категорії перенапруги II, як визначено в EN60664-1.

Не роз'єднуйте роз'єми, коли вони під напругою та присутня вибухонебезпечна газова суміш. Не встановлюйте та не знімайте модулі з шини живлення, якщо присутня вибухонебезпечна газова суміш.

Від'єднайте живлення перед обслуговуванням.

Підключення проводів до невикористовуваних клем не допускається.

У типі захисту [Ex ia Da]

параметри Іскробезпечного електричного кола для газової групи IIB.

Для встановлення в Зоні 2 модуль слід встановлювати в корпусі типу захисту Ex e, що забезпечує ступінь захисту щонайменше IP54. Пристрої для введення кабелів та заглушки повинні відповідати тим самим вимогам.

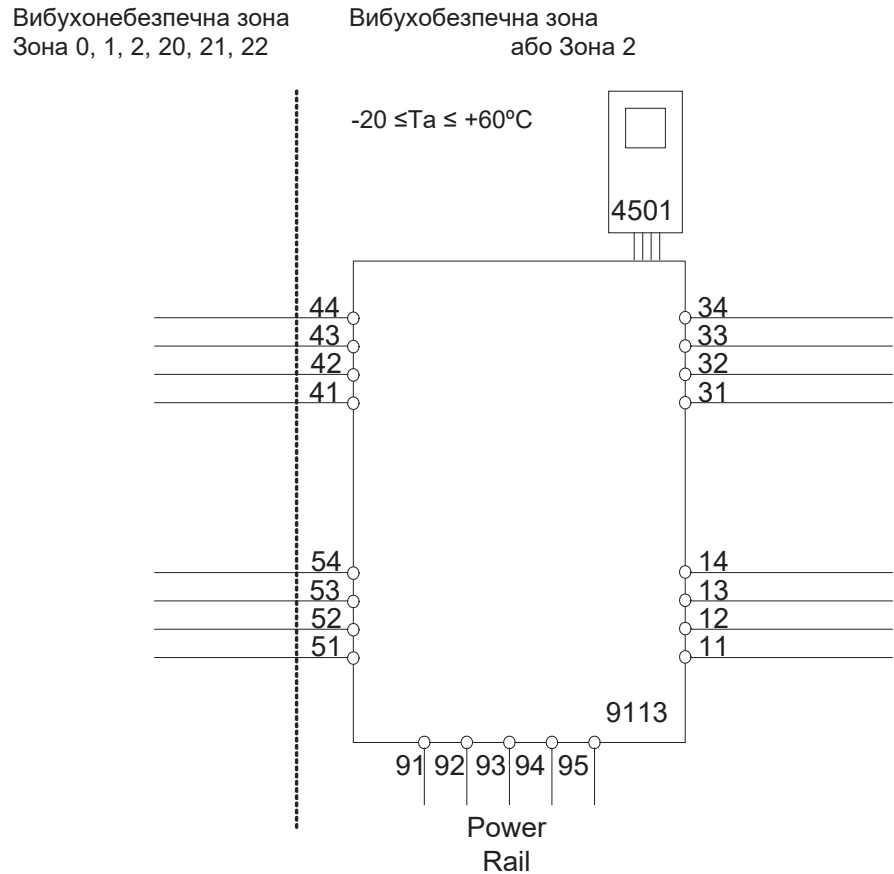
Для встановлення на шині живлення в Зоні 2 дозволяється використовувати лише шину живлення типу 9400, що живиться від блока керування потужністю типу 9410 (сертифікат перевірки типу KEMA 07ATEX0152 X, DEKRA 21UKEX0169 X).

Максимальний момент затягування гвинтових клем: 0,5 Нм.

Багатожильний дріт слід зачищати з довжиною зачистки ізоляції 5 мм або використовувати відповідний ізолюваний наконечник.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE, DENMARK

Встановлення 9113Вх:



Ех-вхід

CH1 (клеми 41, 42, 43, 44)
CH2 (клеми 51, 52, 53, 54)

U_o: 8,7 В
I_o: 18,4 мА
P_o: 40 мВт
Lo/Ro 892 мкГн/Ω

U_m: 253 В макс. 400 Гц

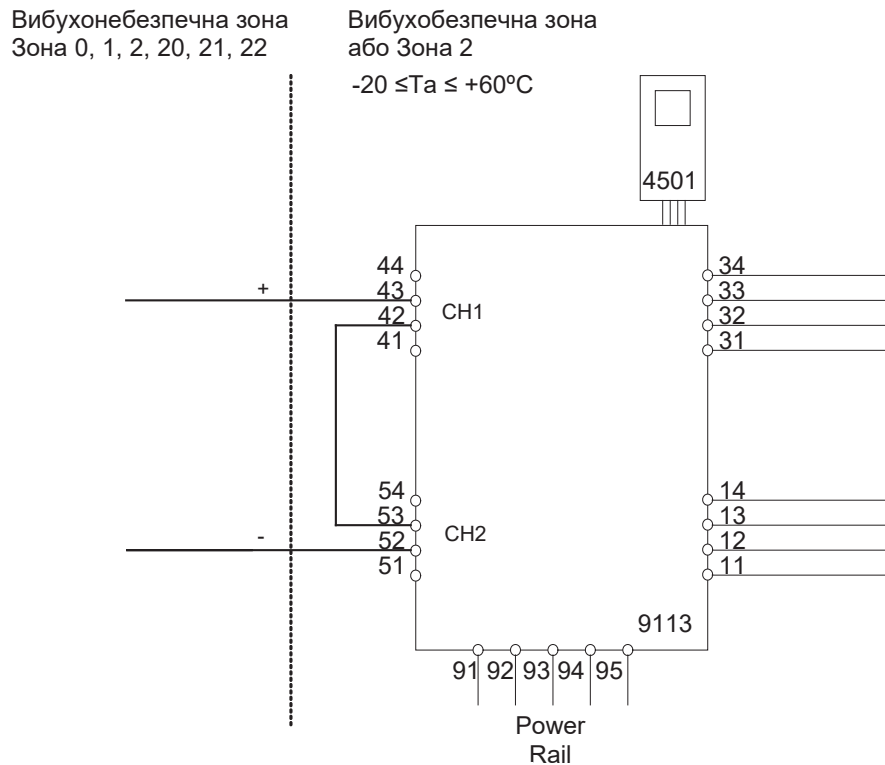
Живлення / вихід:
(клеми 11, 12, 13, 14)
(клеми 31, 32, 33, 34)
(клеми 91, 92, 93, 94, 95)

	IIC	IIB	IIA або I
C _o .	5 μF	50 μF	1000 μF
L _o .	100 мГн	300 мГн	700 мГн

U_i: 10 В
I_i: 30 мА
C_i: 30 нФ
L_i: 820 нГн

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE, DENMARK

Встановлення 9113Вх:



U_m : 253 В макс. 400 Гц

Ех-вхід

CH1 (клема 43)

CH2 (клема 52)

U_o : 17,4 В

I_o : 18,4 мА

P_o : 80 мВт

L_o/R_o : 445 мкГн/Ω

Живлення / вихід:

(клеми 11, 12, 13, 14)

(клеми 31, 32, 33, 34)

(клеми 91, 92, 93, 94, 95)

	IIC	IIB	IIA або I
C_o	0,3 μF	1,6 μF	8 μF
L_o	80 мГн	250 мГн	600 мГн

U_i : 10 В

I_i : 30 мА

C_i : 15 нФ

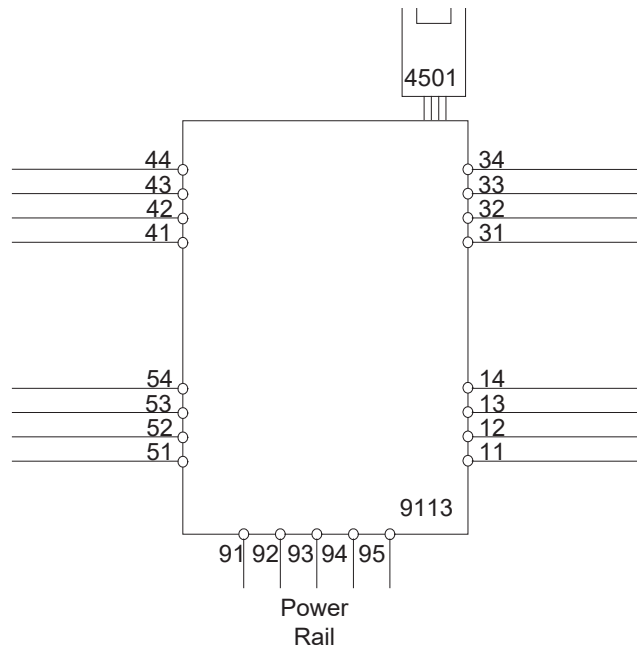
L_i : 1,7 мкГн

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE, DENMARK

Встановлення 9113Ax:

Вибухобезпечна зона або зона 2

$-20 \leq T_a \leq 60^\circ\text{C}$



Живлення: 19,2 – 31,2 В постійного струму
(клеми 31, 32)
(клеми 91, 92, 93, 94, 95)

Вихід:
(клеми 11, 12, 13, 14)

Вхід
CH1 (клеми 41, 42, 43, 44)
CH2 (клеми 51, 52, 53, 54)

Реле стану. Клеми (33, 34)

Максимальна напруга: 125 VAC / 110 VDC
Максимальна потужність: 62,5 VA / 32 Вт
Максимальний струм: 0,5 AAC / 0,3 ADC

Монтаж у зоні 2

32 VAC / 32 VDC
16 VA / 32 Вт
0,5 AAC / 1 ADC

Для встановлення в Зоні 2 модуль слід встановлювати в корпусі типу захисту Ex e, що забезпечує ступінь захисту щонайменше IP54. Пристрої для введення кабелів та заглушки повинні відповідати тим самим вимогам.

Для монтажу на шині живлення у зоні 2 дозволяється використовувати лише шину живлення типу 9400, що живиться блоком керування потужністю типу 9410 (сертифікат перевірки типу КЕМА 07ATEX0152 X, DEKRA 21UKEX0169 X).

Для встановлення в Зоні 2 необхідно дотримуватися наступного. Модулі інтерфейсні 4510/11/12 призначені для використання виключно з модулями PRelectronics. Важливо, щоб модуль був неушкодженим та не був змінений чи модифікований будь-яким чином. Дозволяється встановлювати модулі інтерфейсні 4510/11/12 очищені від пилу та вологи.

Historique du document

La liste ci-dessous vous indique les notes de révisions de ce document.

Rev. ID	Date	Notes
107	1722	Spécifications de la puissance max. requise ajoutées Nouveaux certificats et schémas d'installation ATEX, IECEx et INMETRO
108	1948	Version 9113A incluse dans le manuel. Variante avec homologation UL 913 ajoutée. Homologation CCOE supprimée. Nouveau certificat et schéma d'installation FM.
109	2103	Schéma de programmation mis à jour.
110	2242	Homologations ATEX et IECEx mises à jour - Ex nA changé en Ex ec. Homologation UKEX ajoutée. Variante avec homologation KCs (Corée) ajoutée.
111	2411	Schéma d'installation ATEX / UKEX mis à jour - certificat UKEX pour 9113B reçu. Homologation INMETRO mise à jour - Ex nA changé en Ex ec.
112	2436	Homologation CCC ajoutée. Nouveau certificat EAC Ex.
113	2634	Homologation PESO ajoutée. Examen de type Ex pour l'Ukraine ajoutée. Fonction du relais d'état clarifiée. Schéma d'installation KCs mis à jour.

Nous sommes à vos côtés, *aux quatre coins de la planète*

Bénéficiez d'une assistance où que vous soyez

Tous nos produits sont couverts par un service d'expertise et une garantie de 5 ans. Pour chaque produit que vous achetez, vous bénéficiez d'une assistance et de conseils techniques personnalisés, de services au quotidien, de réparations sans frais pendant la période de garantie et d'une documentation facilement accessible.

Notre siège social est implanté au Danemark et nous disposons de filiales et de partenaires agréés dans le monde entier. Nous sommes une entreprise locale avec

une portée mondiale. Cela signifie que nous sommes toujours à vos côtés et que nous connaissons parfaitement vos marchés locaux. Nous nous engageons à vous donner entière satisfaction et à offrir DES **PERFORMANCES À VOTRE SERVICE** aux quatre coins de la planète.

Pour de plus amples informations sur notre programme de garantie ou pour rencontrer un représentant commercial dans votre région, consultez le site prelectronics.com.

Bénéficiez dès aujourd'hui ***DE PERFORMANCES À VOTRE SERVICE***

Leader sur le marché des technologies, PR electronics s'est donné pour mission de rendre les process industriels plus sûrs, plus fiables et plus efficaces. Notre objectif est resté le même depuis notre création en 1974 : améliorer sans cesse nos compétences centrales et proposer des technologies haute précision toujours plus innovantes et garantissant une faible consommation d'énergie. Cet engagement se traduit par de nouvelles normes pour les produits capables de communiquer avec les points de mesure des process de nos clients, de les surveiller et d'y connecter leurs systèmes de contrôle propres.

Nos technologies brevetées et innovantes témoignent du travail investi dans nos centres de R&D et de notre parfaite compréhension des attentes et des process de nos clients. Les principes qui guident notre action sont la simplicité, l'engagement, le courage et l'excellence, avec l'ambition d'offrir à certaines des plus grandes entreprises au monde **DES PERFORMANCES À LEUR SERVICE.**